

de Originalbetriebsanleitung

en Original instructions

fr Notice originale

it Istruzioni originali

es Manual original

pt Manual original

tr Orijinal işletme talimatı

pl Instrukcja oryginalna

cs Původní návod k používání

sk Povodny navod na použitie

ro Instrucțiuni originale

bg Оригинална инструкция

el Πρωτότυπο οδηγιών χρήσης

ru Оригинальное руководство по эксплуатации

ua Оригінальна інструкція з експлуатації

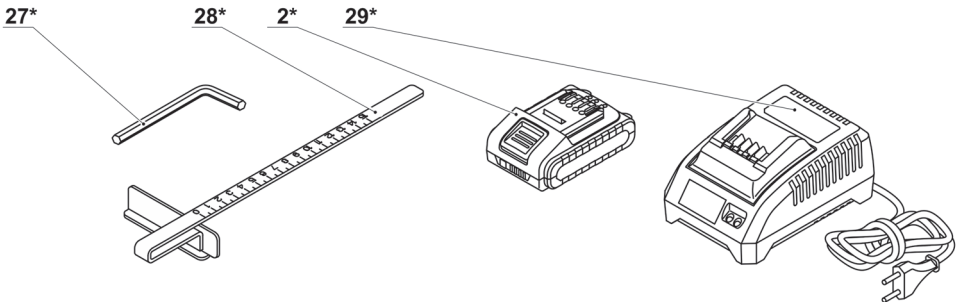
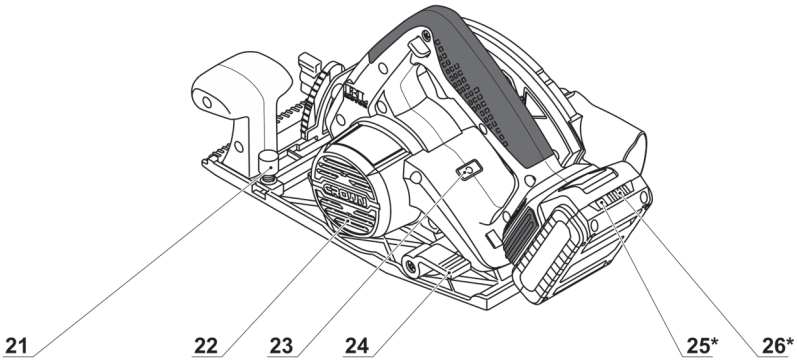
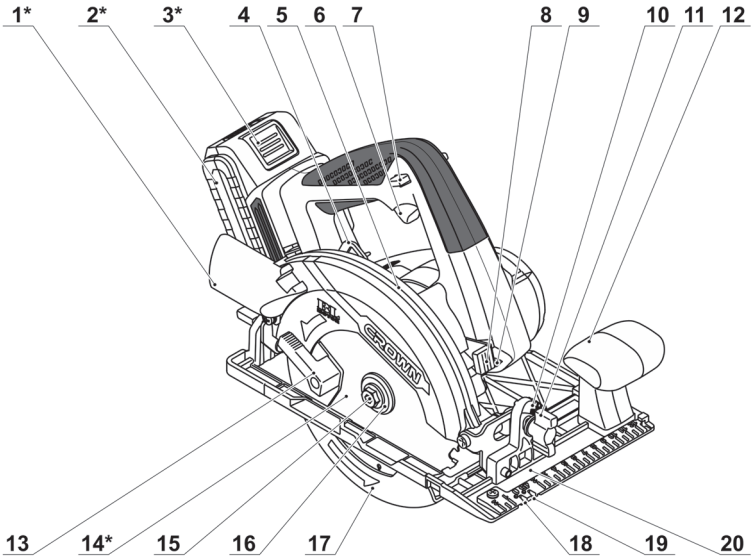
lt Originali instrukcija

kz Пайдалану нұсқаулығының түпнұсқасы

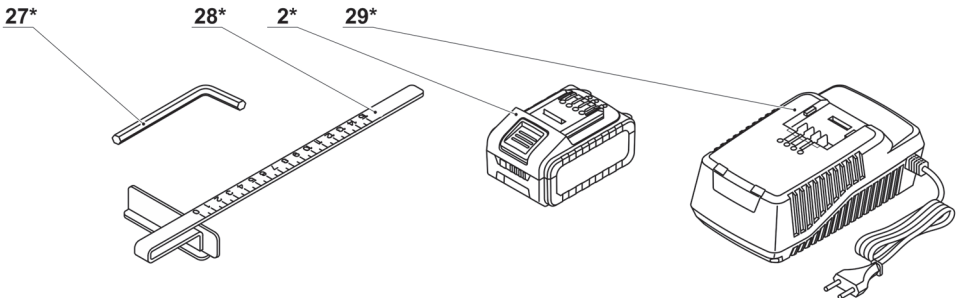
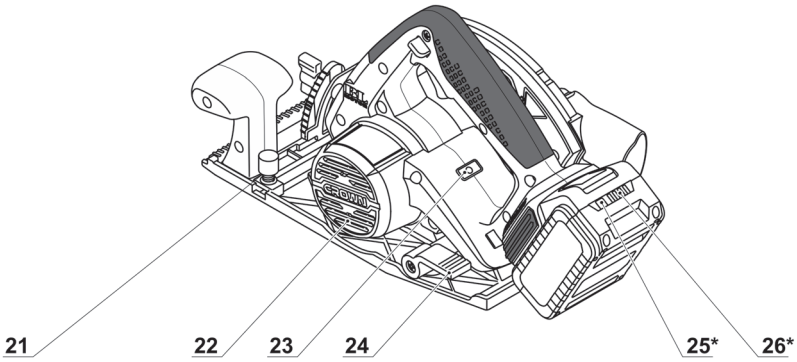
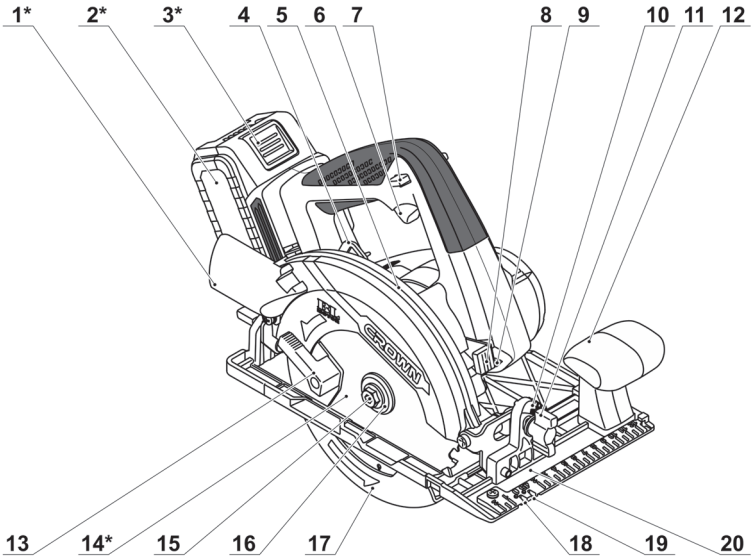
ar دليل المستخدم الأصلي

fa دفترچه راهنمای اصلی

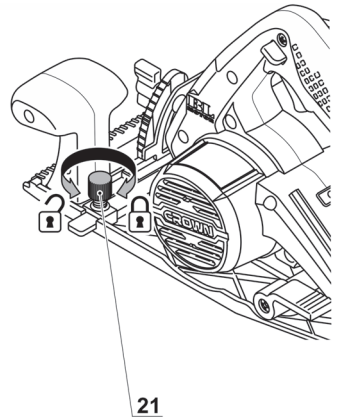
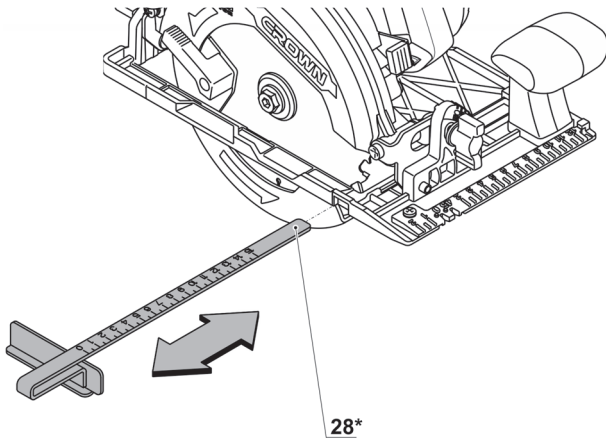
CT25002-165HX-2



CT25002-165HX-4



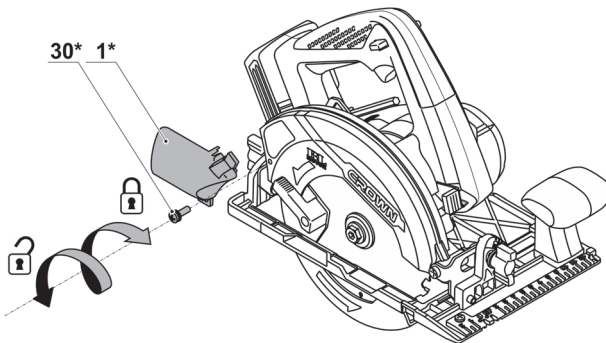
1



28*

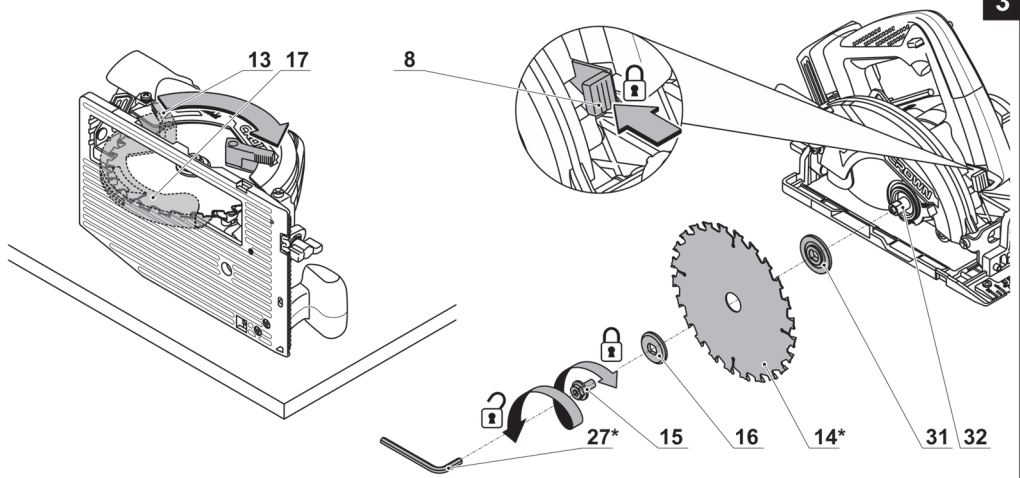
21

2



30* 1*

3



13 17

8

27*

15

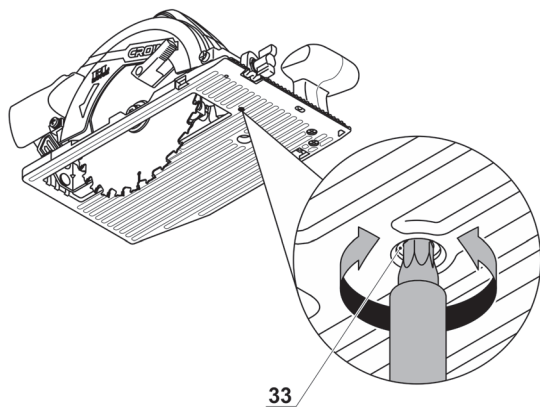
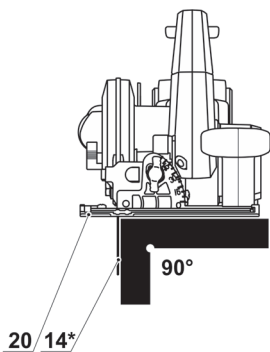
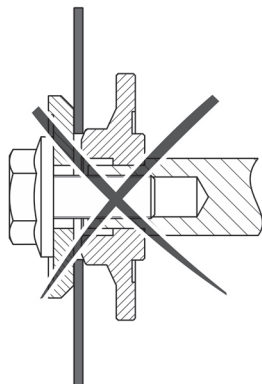
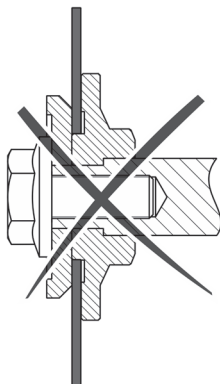
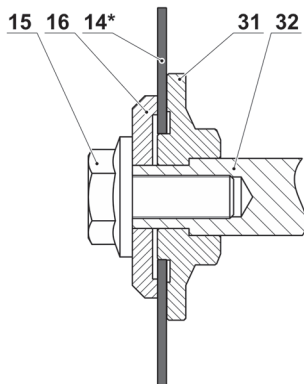
16

14*

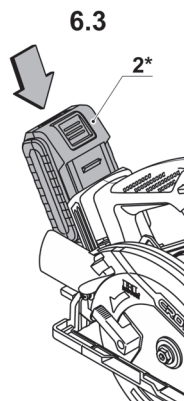
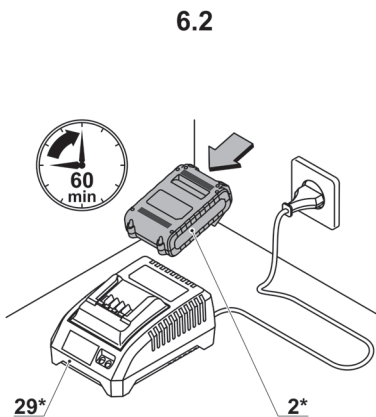
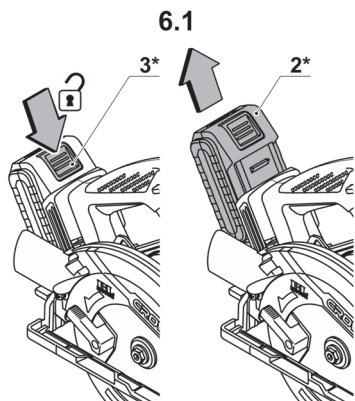
31

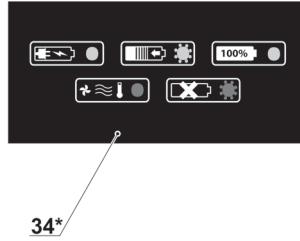
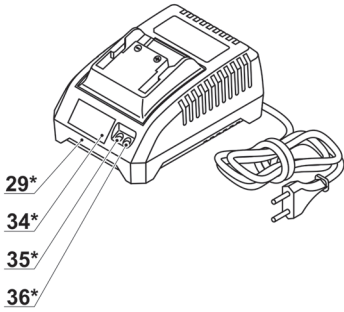
32

7

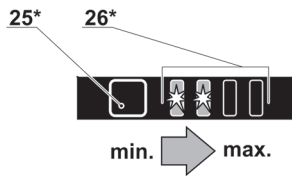
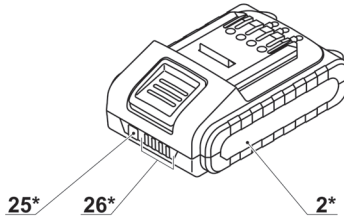


CT25002-165HX-2





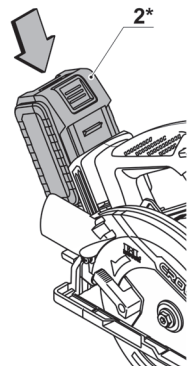
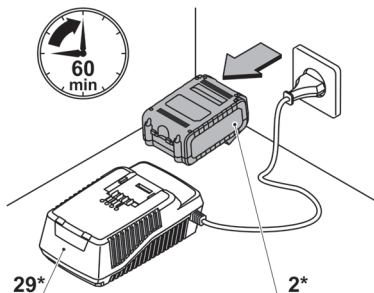
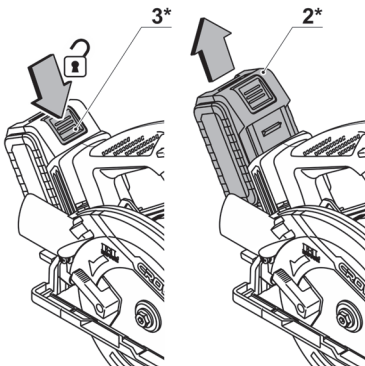
- 7.1
- 7.2
- 7.3
- 7.4
- 7.5

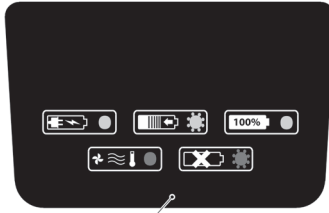
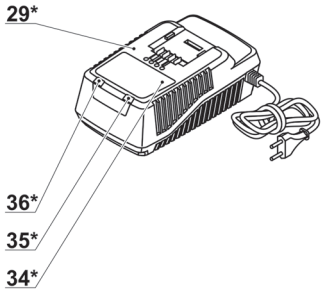


9.1

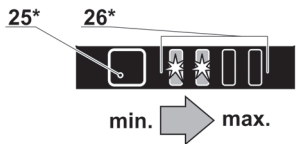
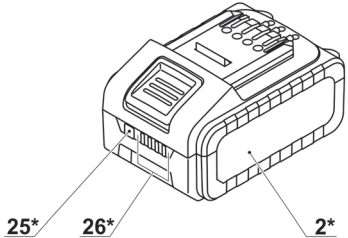
9.2

9.3



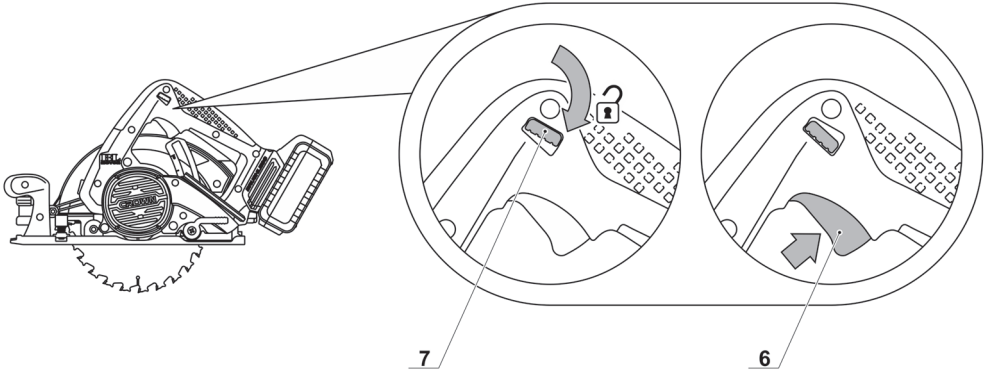


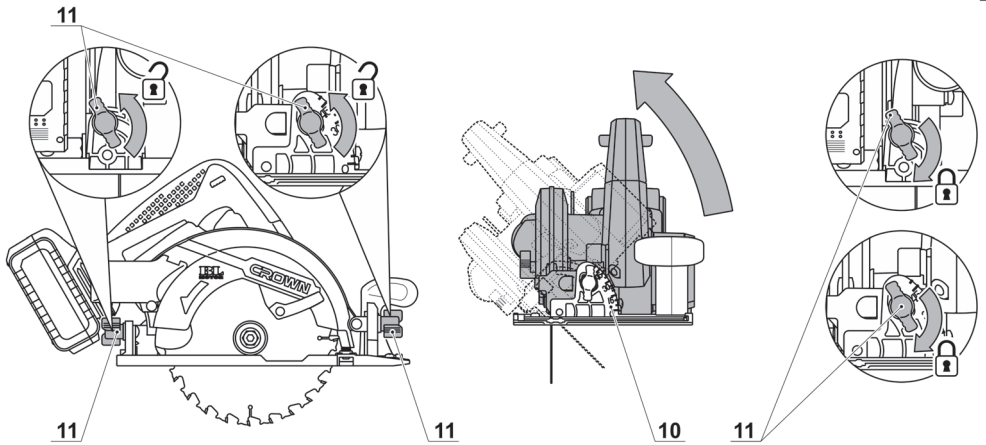
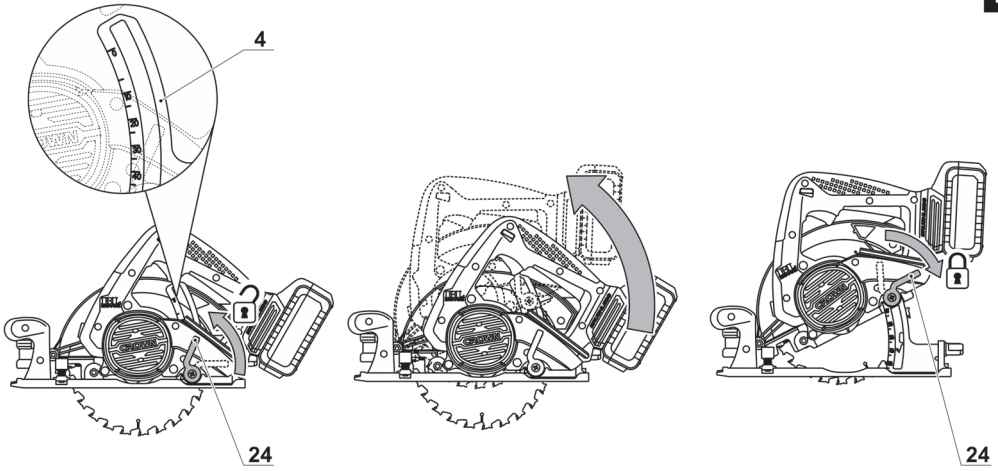
- 10.1
- 10.2
- 10.3
- 10.4
- 10.5



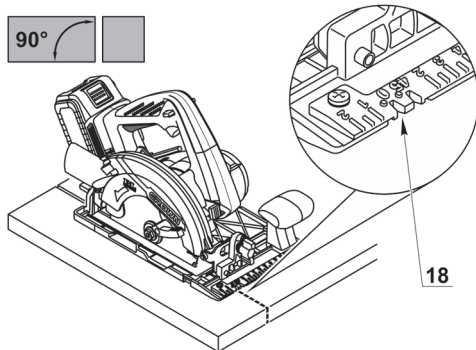
12.1

12.2

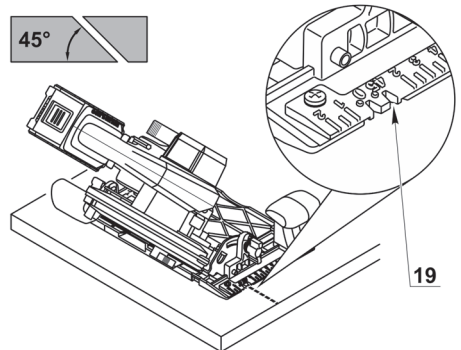




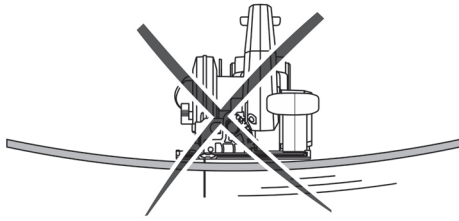
15.1



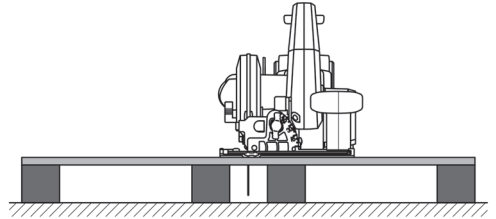
15.2



16.1

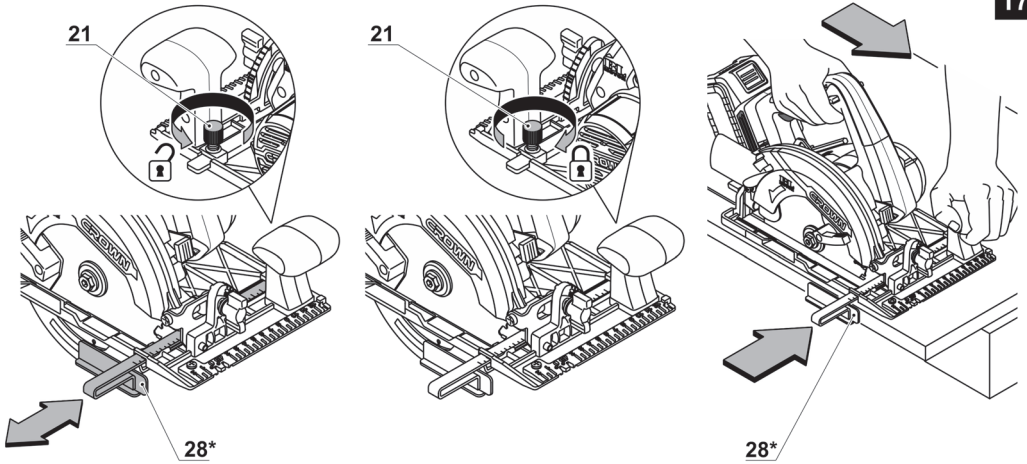


16.2

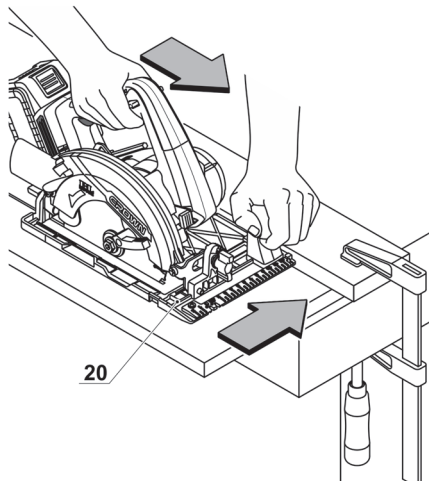


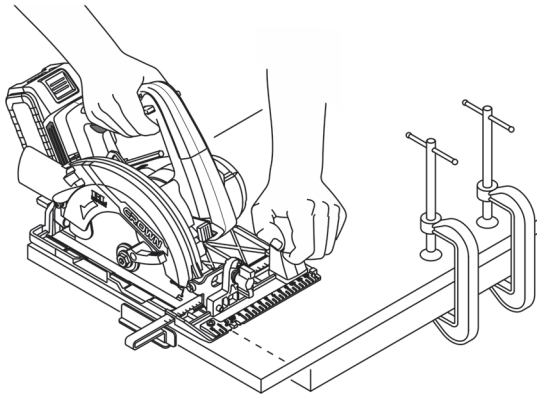
16

17



18

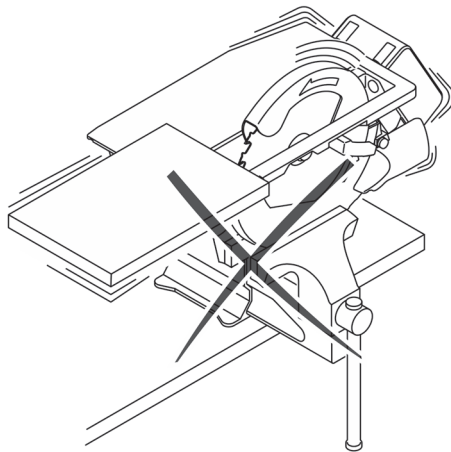
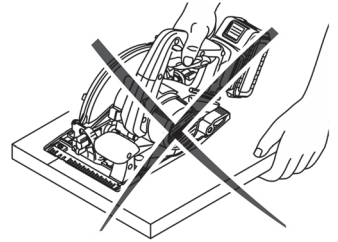
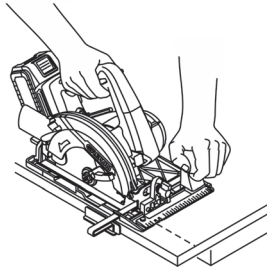
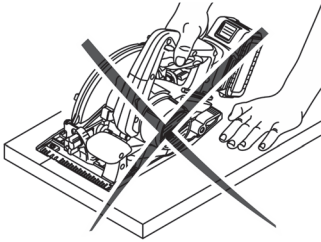




20.1

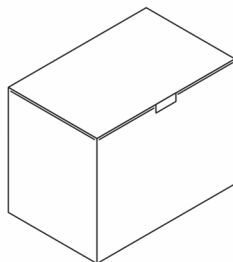
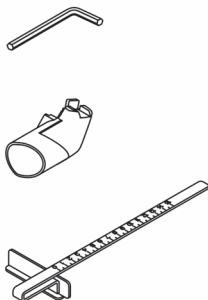
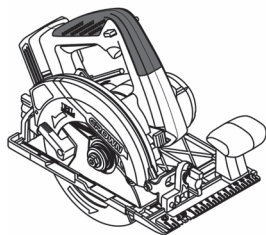
20.2

20.2



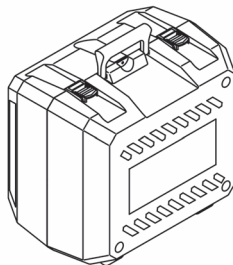
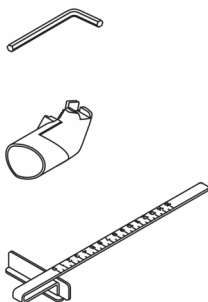
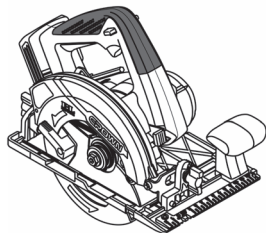
CT25002-165HX

EAN (220-240 V): 7640177424808



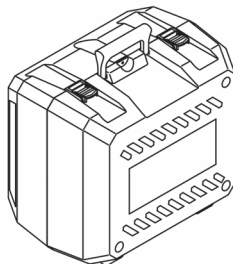
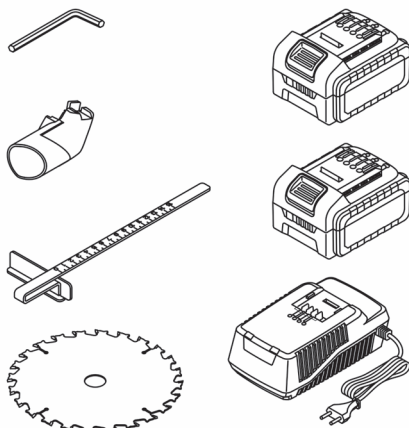
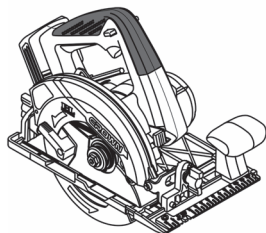
CT25002-165HX BMC

EAN (220-240 V): 7640177424815



CT25002-165HX-4 BMC

EAN (220-240V): 7640177424792



Date tehnice ale uneltei electrice

Ferăstrău circular fără fir		CT25002-165HX-2	CT25002-165HX-4
Codul uneltei electrice		consultați pagina 14	
Tensiune nominală	[V]	20 *	20 *
Număr de turații în gol	[min ⁻¹]	4800	4800
Tipul acumulatorului		Li-Ion	Li-Ion
Durata de încărcare a acumulatorului	[min]	60	60
Capacitatea acumulatorului	[Ah]	2	4
Discuri de ferăstrău Ø	[mm]	165	165
Ø alezajului lamei de ferăstrău circular	[mm]	20	20
Grosime max. a lamei ferăstrăului	[mm]	1.6	1.6
Adâncime max. de tăiere 90°	[mm] [inci]	57 2-1/4"	57 2-1/4"
Adâncime max. de tăiere 45°	[mm] [inci]	41 1-39/64"	41 1-39/64"
Adâncime max. de tăiere 50°	[mm] [inci]	37 1-29/64"	37 1-29/64"
Greutate	[kg] [lb]	3,29 7,25	3,6 7,94
Clasa de protecție		III	III
Presiune acustică	[dB(A)]	80,9	80,9
Putere acustică	[dB(A)]	91,9	91,9
Vibrații ponderate	[m/s ²]	0,77	0,77

* Tensiunea inițială maximă a bateriei (măsurată fără sarcină de lucru) este de 20 de Volți. Tensiunea nominală este de 18 Volți.

Informații despre zgomot



Purtați căști antifonice dacă presiunea acustică depășește 85 dB(A).

CE Declarație de conformitate

Declarăm pe proprie răspundere că produsul descris la paragraful "Date tehnice ale uneltei electrice" corespunde tuturor dispozițiilor relevante ale Directivei 2006/42/EC inclusiv modificărilor acestora și este în conformitate cu următoarele standarde:

EN 62841-1:2015,
EN 62841-2-5:2014,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

Manager de
certificare

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Elveția, 30.08.2019



AVERTISMENT - Pentru a reduce riscul de vătămare, utilizatorul trebuie să citească manualul de instrucțiuni!

Reguli generale de siguranță



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate împreună cu această unealtă electrică. Nerespectarea avertismentelor și a instrucțiunilor poate avea drept rezultat un șoc electric, incendiu și / sau vătămare gravă. **Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru o referință viitoare.**

Termenul de "unealtă electrică" din avertismente se referă la unealta electrică (cablată) acționată prin rețea sau unealta electrică (necablată) acționată cu baterii.

Română

Siguranța suprafeței de lucru

- **Păstrați suprafața de lucru curată și bine iluminată.** Zonele dezordonate sau întunecoase pot cauza incidente.
- **Nu utilizați uneltele electrice în atmosfere explozive, cum ar fi în prezența lichidelor, a gazelor sau a prafului inflamabil.** Uneltele electrice creează scântei care pot aprinde praful sau gazele arse.
- **Țineți copiii și martorii la distanță atunci când utilizați o unealtă electrică.** Distracțiile vă pot face să pierdeți controlul.

Siguranță electrică

- **Fișele uneltei electrice trebuie să se potrivească cu borna de ieșire. Nu modificați niciodată fișa, în niciun mod. Nu utilizați nicio fișă adaptatoare cu uneltele electrice împământate (legate la pământ).** Fișele nemodificate și bornele de ieșire potrivite vor reduce riscul de șoc electric.
- **Evitați contactul fizic cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi conductele, radiatoarele, pitele sau frigiderele.** Există un risc sporit de șoc electric, în cazul în care corpul dvs., este împământat sau legat la pământ.
- **Nu expuneți uneltele electrice la condiții de vreme ploioasă sau umedă.** Pătrunderea apei într-o unealtă electrică va spori riscul de șoc electric.
- **Nu abuzați de cablu. Nu utilizați niciodată cablu pentru a transporta, împinge sau scoate unealta electrică din priză. Țineți cablul la distanță de căldură, ulei, margini ascuțite sau piese mobile.** Cablurile deteriorate sau încălcite sporesc riscul de șoc electric.
- **Atunci când utilizați o unealtă electrică în aer liber, utilizați un cablu prelungitor adecvat pentru uz în aer liber.** Utilizarea unui cablu destinat uzului în aer liber reduce riscul de șoc electric.
- **Dacă utilizarea unei unelte electrice într-un loc umed nu poate fi evitată, utilizați o alimentare protejată (DCR) pentru dispozitivul cu curent rezidual.** Utilizarea unui DCR reduce riscul de șoc electric. **REȚINEȚI!** Termenul de "dispozitiv cu curent rezidual (DCR)" poate fi înlocuit cu termenul "disjunctur cu curent de fugă (GFCI)" sau "disjunctur de scurgere la pământ (ELCB)".
- **Avertisment!** Nu atingeți niciodată suprafețele metalice ale cutiei de viteză, ale scutului și așa mai departe, deoarece atingere suprafețelor metalice va interfera cu unda electromagnetică, cauzând astfel o potențială vătămare sau accidente.

Siguranță personală

- **Fiți atent, aveți grijă la ceea ce faceți și apelați la simțul practic atunci când utilizați o unealtă electrică. Nu utilizați o unealtă electrică dacă sunteți obosit sau vă aflați sub influența drogurilor, a alcoolului sau a medicamentelor.** Un moment de neatenție în timpul utilizării uneltele electrice poate avea drept rezultat o vătămare personală gravă.
- **Utilizați echipamente de protecție individuală. Purtați întotdeauna o protecție pentru ochi.** Echipamentele de protecție, cum ar fi masca pentru praf, încălțăminte de protecție împotriva alunecării, casca dură sau protecția pentru auz, utilizate în condițiile corespunzătoare vor reduce vătămarile personale.
- **Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că întrerupătorul se află în poziție oprit înainte de a**

conecta la sursa de alimentare și / sau setul de baterii, ridicând sau transportând unealta. Transportul uneltele electrice ținând degetul apăsat pe întrerupător sau punerea uneltele electrice sub tensiune care au întrerupătorul pornit duce la accidente.

- **Îndepărtați orice cheie de reglare înainte de a porni unealta electrică.** O cheie lăsată atașată de o piesă rotativă a uneltei electrice poate duce la vătămarea personală.
- **Nu întindeți excesiv. Păstrați întotdeauna sprijinul și echilibrul adecvat.** Acest lucru permite un control mai bun al uneltei electrice în situații neașteptate.
- **Îmbrăcați-vă adecvat. Nu purtați îmbrăcăminte sau bijuterii lejere. Țineți părul, îmbrăcăminte și mânușile la distanță de piesele mobile.** Îmbrăcăminte, bijuteriile sau părul lung liber se poate prinde în piesele mobile.
- **Dacă dispozitivele sunt furnizate pentru conexiunea instalațiilor de extracție și de colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod adecvat.** Utilizarea dispozitivului de colectare a prafului poate reduce pericolele legate de praf.
- **Nu permiteți ca familiarizarea rezultată din utilizarea frecventă a uneltele să vă facă să vă complăceți sau să ignorați principiile de siguranță ale uneltei.** O acțiune neglijentă poate cauza o vătămare gravă într-o fracțiune de secundă.
- **Avertisment!** Uneltele electrice pot produce un câmp electromagnetic în timpul utilizării. În unele circumstanțe, acest câmp poate interfera cu implanturile medicale active sau pasive. Pentru a reduce riscul de vătămare gravă sau fatală, le recomandăm persoanelor cu implanturi medicale să se consulte cu medicul acestora și producătorul de implanturi medicale înainte de a utiliza această unealtă electrică.

Utilizarea și întreținerea uneltei electrice

- **Persoanele cu aptitudini psio-fizice sau mentale reduse, precum și copiii, nu pot utiliza unealta electrică, dacă acestea nu sunt supravegheate sau instruite cu privire la utilizarea uneltei electrice de către o persoană responsabilă de siguranța acestora.**
- **Nu forțați unealta electrică. Utilizați unealta electrică corectă pentru operațiunea dvs.** Unealta electrică corectă va face lucrurile mai bine și în mare măsură, la capacitatea pentru care a fost proiectată.
- **Nu utilizați unealta electrică dacă întrerupătorul nu o pornește și nu o oprește.** Orice unealtă electrică care nu poate fi comandată cu ajutorul întrerupătorului este periculoasă și trebuie să fie reparată.
- **Deconectați fișa de la sursa de alimentare și / sau setul de baterii din unealta electrică înainte să efectuați orice reglaj, să schimbați accesoriile sau să depozitați uneltele electrice.** Astfel de măsuri de siguranță preventive reduc riscul de a porni unealta electrică accidental.
- **Depozitați uneltele electrice inactive într-un loc care nu se află la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor nefamiliarizate cu unealta electrică sau cu aceste instrucțiuni să utilizeze unealta electrică.** Uneltele electrice sunt periculoase în posesia utilizatorilor neinstruiți.
- **Efectuați întreținerea uneltei electrice. Verificați alinierea greșită sau griparea pieselor mobile, ruperea pieselor și orice altă condiție care poate afecta funcționarea uneltei electrice.** Dacă unealta electrică s-a deteriorat, reparați-o înainte de utili-

zare. Unelele electrice întreținute în mod precar pot cauza numeroase accidente.

- **Păstrați unelele de tăiere ascuțite și curate.** Unelele de tăiere întreținute corespunzător cu margini de tăiere ascuțite sunt mai puțin predispuse la gripare și sunt mai ușor de comandat.

- **Utilizați unealta electrică, accesoriile și cuțitele aplicate etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare condițiile de lucru și lucrarea de executat.** Utilizarea unelei electrice pentru alte operațiuni decât cele prevăzute poate duce la o situație periculoasă.

- **Păstrați mânerul și suprafețele de prindere uscate, curate și fără urme de ulei și lubrifianți.** Mănerul și suprafețele de prindere alunecoase împiedică manipularea și comanda sigură a unelei în situații neașteptate.

- **Rețineți faptul că atunci când utilizați o unealtă electrică, țineți mânerul auxiliar corect, care este util în momentul comandării unelei electrice.** Prin urmare, o ținere adecvată poate reduce riscul de accidente sau vătămări.

Utilizarea și întreținerea bateriei

- **Reîncărcați doar cu încărcătorul specificat de producător.** Un încărcător care este potrivit pentru un grup de baterii poate crea un risc de incendiu când este utilizat cu un alt grup de baterii.

- **Utilizați unele electrice doar împreună cu grupurile de baterii desemnate.** Utilizarea oricărui alt grup de baterii poate crea risc de vătămare și incendiu.

- **Când grupul de baterii nu este utilizat, țineți-l departe de alte obiecte de metal, precum agrafe de hârtie, monede, chei, cuie, șuruburi sau orice alte obiecte mici din metal, care pot face o conexiune de la un capăt la celălalt.** Scurtcircuitarea terminalelor bateriei împreună poate cauza arsuri sau incendiu.

- **În condiții abuzive, poate fi ejectat lichid din baterie; evitați contactul.** În caz de contact accidental, clătiți cu apă. Dacă lichidul intră în contact cu ochii, solicitați ajutor medical. Lichidul ejectat din baterie poate cauza iritații sau arsuri.

- **Evitați pornirea accidentală. Asigurați-vă că butonul pornire / oprire este în poziția oprit înainte de inserarea grupului de baterii.** Transportarea unelei electrice cu degetul apăsat pe butonul de oprire / pornire sau inserarea grupului de baterii în unele electrice care au butonul pornit poate cauza accidente.

- **Nu deschideți bateria.** Pericol de scurtcircuitare.
- **În cazul deteriorării și utilizării necorespunzătoare a bateriei, pot fi emise vapori.** Inspirați aer proaspăt și solicitați ajutor medical în caz de turburări. Vaporii pot irita sistemul respirator.

- **Când bateria este defectă, lichidul poate fi ejectat și poate intra în contact cu componentele adiacente.** Verificați orice piesă afectată. Curățați aceste piese sau înlocuiți-le, dacă este necesar.

- **Protejați bateria împotriva căldurii, de ex., împotriva expunerii continue la soare și surselor de foc.** Există pericol de explozie.



AVERTISMENT! Citiți toate avertismentele de siguranță și toate instrucțiunile.

- **Protejați încărcătorul bateriei împotriva ploii și umezelii.** Pătrunderea apei într-un încărcător de baterie crește riscul de electrocutare.

- **Nu încărcați alte baterii.** Încărcătorul bateriei este potrivit doar pentru încărcarea bateriilor litiu-ion în intervalul de tensiune menționat. Altfel, există pericolul de incendiu și explozie.

- **Păstrați încărcătorul bateriei curat.** Contaminarea poate cauza pericolul de electrocutare.

- **Verificați încărcătorul bateriei, cablul și ștecărul de fiecare dată înainte de utilizare.** Nu utilizați încărcătorul bateriei când sunt constatate defecte. **Nu deschideți dvs. încărcătorul bateriei, asigurați-vă că este reparat doar de personal calificat, utilizând piese de rezervă originale.** Încărcătoarele de baterie, cablurile și ștecărele deteriorate măresc riscul de electrocutare.

- **Nu operați încărcătorul bateriei pe suprafețe ușor inflamabile (de ex. hârtie, textile etc.) sau în medii combustibile.** Există pericolul de incendiu din cauza încălzirii încărcătorului bateriei în timpul încărcării.

Reparații

- **Unealta dvs. electrică trebuie să fie reparată de către o persoană calificată în reparații, utilizând numai piese de schimb identice.** Acest lucru va asigura faptul că siguranța unelei electrice este menținută.

- **Urmați instrucțiunile privind lubrifierea și schimbarea accesoriilor.**

Avertismente speciale privind siguranța

Instrucțiuni de siguranță pentru toate procedurile de tăiere cu ferăstrăul



PERICOL: Feriți mâinile de zona de tăiere și de lamă. Țineți cealaltă mână pe mânerul auxiliar sau pe carcasa motorului. Dacă ambele mâini țin ferăstrăul, acestea nu pot fi tăiate de lamă.

- **Nu atingeți partea inferioară a piesei de prelucrat.** Sistemul de protecție nu vă poate proteja de lamă sub piesa de prelucrat.

- **Ajustați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de prelucrat.** Ar trebui să se observe mai puțin de un dinte integral dintre dinții lamei sub piesa de prelucrat.

- **Nu țineți niciodată în mână sau pe picior piesa ce trebuie tăiată. Fixați piesa de prelucrat pe o platformă stabilă.** Este important să sprijiniți lucrarea corect, pentru a minimiza expunerea corpului, blocarea lamei sau pierderea controlului. (Ferăstrăul circular trebuie ținut corect, iar piesa procesată trebuie fixată precum este indicat în figura 19).

- **Țineți unealta electrică numai de suprafețele de prindere izolate, atunci când efectuați o operațiune în care uneltele de tăiat poate intra în contact cu cablajul ascuns.** Contactul cu un fir sub tensiune va face ca și piesele metalice expuse ale unelei electrice să fie sub tensiune și ar putea provoca operatorului un șoc electric.

- **La spintecare, utilizați întotdeauna o riglă de ghidare sau un ghidaj cu marginea dreaptă.** Acest lucru îmbunătățește precizia tăierii și reduce posibilitatea de blocare a lamei.

- **Utilizați întotdeauna lame de forme și dimensiuni corecte (romboidale sau rotunde) ale orificiilor**

de montare pe arbore. Lamele care nu se potrivesc utilajului de fixare al ferăstrăului se vor roti excentric, provocând pierderea controlului.

- **Nu utilizați niciodată șaibe sau șuruburi incorecte sau deteriorate.** Șaibele și șuruburile lamei au fost proiectate special pentru ferăstrăul dvs., pentru performanță optimă și siguranță în timpul operării.

Linii directe de siguranță în timpul utilizării uneltei electrice

Instrucțiuni de siguranță suplimentare pentru toate ferăstraiele

Cauzele reculului și avertismente legate de acestea

- reculul este o reacție bruscă provocată de o lamă a ferăstrăului ciupită, blocată sau nealinată, provocând ferăstrăul necontrolat să se ridice și să iasă din piesa de prelucrat, către operator;
- când lama este ciupită sau blocată strâns în timpul tăierii, lama se oprește, iar reacția motorului împinge unitatea rapid înapoi, spre operator;
- dacă lama devine diformă sau nealinată în timpul tăierii, dinții din partea posterioară a lamei pot săpa spre suprafața superioară a lemnului, provocând lama să iasă din tăietură și să sară înapoi, spre operator.

Reculul este rezultatul neutilizării corespunzătoare a ferăstrăului și / sau al procedurilor sau condițiilor de operare incorecte și poate fi evitat luând măsurile de precauție corespunzătoare, precum sunt prezentate mai jos.

- **Țineți bine ferăstrăul cu ambele mâini pe acesta și poziționați brațele astfel încât să reziste forțelor de recul. Poziționați-vă corpul spre oricare dintre părțile laterale ale lamei, dar nu în linie cu lama.** Reculul poate provoca ferăstrăul să sară înapoi, dar forțele de recul pot fi controlate de operator, dacă sunt luate precauțiile corespunzătoare.

- **Când lama se blochează sau când întrerupeți o tăiere din orice motiv, eliberați maneta și mențineți ferăstrăul nemșcat în material, până când lama se oprește complet. Nu încercați niciodată să înlăturați ferăstrăul din lucrare sau să trageți ferăstrăul înapoi în timp ce lama este în mișcare, altfel poate apărea reculul.** Investigați și efectuați acțiunile corective necesare pentru a elimina cauza blocării lamei.

- **Când reporniți ferăstrăul în piesa de prelucrat, centrați lama ferăstrăului în tăietură și verificați ca dinții acestuia să nu pătrundă în material.** Dacă lama ferăstrăului se blochează, aceasta se poate ridica sau poate recula din piesa de prelucrat la repornirea ferăstrăului.

- **Sprîjiniți panourile mari pentru a minimiza riscul de ciupire a lamei și de recul al acesteia.** Panourile mari tind să se îndoie sub propria greutate. Trebuie montate suporturi sub panou, în ambele laturi, aproape de linia de tăiere și aproape de marginea panoului. (Consultați operarea corespunzătoare în figura 16.2 și operarea incorectă în figura 16.1).

- **Nu utilizați lame tocite sau deteriorate.** Lamele neascuțite sau montate incorect produc tăieturi înguste, cauzând fricțiune excesivă, blocarea lamei și reculul.

- **Manetele de blocare pentru adâncimea și înclinația lamei trebuie să fie strânse și asigurate înainte de tăiere.** Dacă ajustarea lamei se modifică în timpul tăierii, acest lucru poate provoca blocarea și reculul.

- **Fiți foarte precaut când tăiați în pereți existenți sau alte zone oarbe.** Lama protuberantă poate tăia obiecte ce pot provoca reculul.

Instrucțiuni de siguranță pentru ferăstraiele cu sistem de protecție cu pendul exterior, cu sistem de protecție cu pendul interior, cu sistem de protecție inferior

- **Verificați ca sistemul de protecție inferior să fie închis corespunzător înainte de fiecare utilizare. Nu operați ferăstrăul dacă sistemul de protecție inferior nu se mișcă liber și nu se închide imediat. Nu fixați și nu legați niciodată sistemul de protecție inferior în poziția deschis.** Dacă ferăstrăul este scăpat jos accidental, sistemul de protecție inferior se poate îndoi. Ridicați sistemul de protecție inferior cu mânerul de retracție și asigurați-vă că se mișcă liber și nu atinge lama sau orice altă piesă, în toate unghiurile și adâncimile de tăiere.

- **Verificați funcționarea arcului sistemului de protecție inferior. Dacă sistemul de protecție inferior și arcul nu funcționează corespunzător, acestea trebuie reparate înainte de utilizare.** Sistemul de protecție inferior poate opera lent din cauza componentelor deteriorate, depunerilor gumate sau a acumulării de reziduuri.

- **Sistemul de protecție inferior poate fi retras manual doar pentru tăieturi speciale precum "tăieturi plonjate" și "tăieturi compuse".** Ridicați sistemul de protecție inferior retrăgând mânerul și imediat ce lama intră în material, sistemul de protecție inferior trebuie eliberat. Pentru toate celelalte tăieturi, sistemul de protecție inferior trebuie să funcționeze automat.

- **Asigurați-vă întotdeauna că sistemul de protecție inferior acoperă lama înainte de a așeza ferăstrăul pe bancul de lucru sau pe podea.** O lamă neprotejată, care se rotește datorită inerției, poate provoca ferăstrăul să meargă înapoi, tăind orice îi apare în cale. Fiți atent la durata de timp necesară pentru ca lama să se oprească după eliberarea comutatorului.



Atenție! Substanțele chimice conținute în unele particule de praf generate în timpul sablării, tăierii cu ferăstrăul, polizării, găuririi sau oricărei alte activități de construcție, pot cauza cancer, malformații la naștere sau pot afecta fertilitatea.

AVERTISMENT! Substanțele chimice conținute în unele particule de praf generate în timpul sablării, tăierii cu ferăstrăul, polizării, găuririi sau oricărei alte activități de construcție, pot cauza cancer, malformații la naștere sau pot afecta fertilitatea. Exemple de substanțe chimice:

- Vopsea pe bază de plumb.
- Dioxid de silic transparent conținut în cărămizi, ciment și alte produse din piatră.
- Nivelul periculos de arsenic și crom produs în lemnul tratat chimic depinde de frecvența efectuării unei astfel de lucrări. Pentru a evita atingerea unor astfel de substanțe chimice: deoarece pericolul depinde timpul pe care îl petreceți efectuând o astfel

de lucru, trebuie să evitați contactul cu astfel de compoziții chimice.

- Vă rugăm să lucrați în spații bine aerisite.
- Vă rugăm să purtați echipament de protecție corespunzător în timpul lucrului, precum mască împotriva prafului, care filtrează praful fin.

Instrucțiuni suplimentare pentru utilizarea ferăstrăului circular

- Când utilizați unealta electrică, fiți atent la următoarele lucruri:
 - lama ferăstrăului trebuie să fie intactă, fără deformații, ondulări și dinți lipsă sau rupturi;
 - nu utilizați lame de ferăstrău din oțel de mare viteză;
 - nu utilizați lame de polizat cu această unealtă;
 - nu utilizați lame de ferăstrău care nu corespund specificațiilor din instrucțiuni;
 - nu exercitați presiune laterală pe discul lamei ferăstrăului pentru a opri lama ferăstrăului;
 - asigurați funcționarea corectă a mecanismului de rețracție pentru toate sistemele de protecție;
 - înainte de schimbare, ajustare sau orice lucrare de întreținere, scoateți ștecărul din sursa de alimentare.
- Când unealta electrică este utilizată, viteza de avansare trebuie controlată la nivel moderat, conform materialelor de duritate diferită.
- Când unealta electrică este utilizată, nu este permisă nicio materie străină în lemnul procesat, precum cuie din fier; în cazul nodurilor tari din lemn, viteza de avansare trebuie scăzută.
- Operarea uneltei este interzisă când capacul de protecție este înlăturat.
- Lama ferăstrăului trebuie menținută curată și ascuțită, pentru a reduce uzura și reculul la minimum.
- **PERICOL!** În timpul operării, mâinile dvs. nu trebuie să fie în apropierea zonei de tăiere și nu trebuie să atingă lama ferăstrăului. Când lama ferăstrăului se rotește, piesa de prelucrat nu trebuie inserată. Cât timp lama ferăstrăului încă se rotește, nu apucați piesele prelucrate cu mâinile.
- Aveți grijă să țineți unealta electrică strâns, cu ambele mâini. Nu puneți mâna sau degetele în spatele ferăstrăului circular. Dacă reculează, ferăstrăul circular este predispus să sară înapoi în mâinile dvs., cauzând astfel vătămare personală gravă (operarea incorectă este indicată în figura 20.1).
- Când se efectuează o tăiere, porțiunea lată a bazei ferăstrăului trebuie așezată pe partea piesei de prelucrat care este sprijinită stabil, nu pe partea care va înlăturată prin tăiere. (Operarea corectă este indicată în figura 20.2; operarea incorectă este indicată în figura 20.3). Dacă piesa de prelucrat este foarte scurtă sau mică, aceasta trebuie fixată cu dispozitive de prindere. Nu încercați să fixați o piesă de prelucrat scurtă cu mâinile.
- Ferăstrăul circular nu trebuie utilizat răsturnat pentru operațiuni de tăiere, deoarece este foarte periculos și poate cauza accidente grave (precum este arătat în figura 21).

Înainte de executarea lucrării

- Utilizați unealta electrică numai pentru tăierea materialelor recomandate de producător.
- Săgeata de pe lamă trebuie să indice întotdeauna în aceeași direcție cu săgeata de pe capacul protecției.

• În timpul utilizării nu blocați (legați, înțepeniți etc.) capacul glisant de protecție în poziție deschisă.

- Evitați blocarea capacului glisant de protecție sau înfundarea sa cu praf. Dacă este cazul, opriți unealta electrică, reparați defecțiunea și numai atunci continuați operațiunea.

În timpul executării lucrării

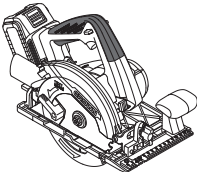
- Nu începeți tăierea până când lama ferăstrăului nu ajunge la viteză completă.
- Procesați întotdeauna o singură piesă - este singura cale pentru o fixare corectă.
- În timpul procesării pieselor lungi utilizați dispozitivele de fixare și asigurați-vă că există suport corespunzător sub capătul lung al piesei. Nu puneți niciodată o altă persoană să țină piesa de lucru.
- Nu îndepărtați niciodată rumegușul sau resturile în timp ce motorul uneltei este în funcțiune.
- În cazul în care în timpul operațiunii lama ferăstrăului se blochează în piesă sau este blocată de resturi, opriți imediat unealta electrică și numai apoi eliminați cauza funcționării defectuoase a lamei ferăstrăului.
- Nu manipulați materiale ce conțin azbest. Azbestul este considerat material cancerigen.
- Nu utilizați unealta pentru a tăia lemne de foc.
- Evitați oprirea motorului uneltei în timpul utilizării.
- Evitați supraîncălzirea uneltei atunci când aceasta este utilizată o perioadă mai lungă.
- Nu acoperiți niciodată orificiul de tăiere cu degetele.
- Nu operați niciodată unealta deasupra nivelului capului.

La finalizarea lucrării

- Unealta electrică poate fi îndepărtată de la locul de lucru numai după ce lama ferăstrăului s-a oprit complet.
- Nu încercați niciodată să încetiniți rotația inerțială a lamei cu siguranța pentru ax sau prin aplicarea de presiune pe suprafața laterală a lamei. Dacă veți utiliza siguranța pentru ax în acest scop, unealta se va strica și veți pierde garanția.
- Lamele de tăiere se pot încălzi foarte tare în timpul operațiunilor - nu le atingeți până când nu s-au răcit complet.

Simboluri utilizate în manual

Următoarele simboluri sunt utilizate în manualul de utilizare, rețineți-le semnificația. Interpretarea corectă a simbolurilor va permite utilizarea corectă și sigură a uneltei electrice.

Symbol	Semnificație
	Ferăstrău circular fără fir Secțiunea marcată cu gri - prindere moale (cu suprafață izolată).

Symbol	Semnificație
	Autocolant cu numărul de serie: CT ... - model; XX - data fabricației; XXXXXXX - număr de serie.
	Motor fără perii.
	Citiți toate reglementările și instrucțiunile de siguranță.
	Purtați ochelari de protecție.
	Purtați protecții antifonice.
	Purtați o mască pentru praf.
	Nu încălziți bateria peste 45°C. Protejați de expunerea prelungită la lumina directă a soarelui.
	Nu aruncați bateria într-un container pentru deșeuri domestice.
	Nu aruncați bateria în foc.
	Protejați bateria de ploaie.
	Durata de încărcare a acumulatorului.
	Direcția de deplasare.
	Direcția de rotație.
	Blocat.

Symbol	Semnificație
	Deblocat.
	Interzis.
III	Clasa de protecție.
	Atenție. Important.
CE	Un semn care certifică faptul că produsul se conformează cu cerințele esențiale ale directivelor UE și ale standardelor UE armonizate.
	Informații utile.
	Purtați mănuși de protecție.
	În timpul funcționării, îndepărtați praful acumulat.
	Nu aruncați unealta electrică într-un container pentru deșeuri domestice.

Descrierea unelei electrice

Ferăstrău circular fără fir este destinat tăierii pieselor din lemn. Unealta electrică permite tăieri verticale și înclinate precum și ajustarea adâncimii de tăiere. Utilizarea lamelor de ferăstrău speciale permite tăierea pieselor din plastic.

Părți componente

- 1 Adaptor aspirator *
- 2 Acumulator *
- 3 Blocaj baterie *
- 4 Gradație adâncime de tăiere
- 5 Capac protecție
- 6 Întrerupător pornit / oprit
- 7 Buton de deblocare
- 8 Siguranță ax
- 9 Bec LED
- 10 Gradație pentru unghiul de înclinare a corpului
- 11 Piulița de fixare a scării unghiului de înclinare a corpului

- 12 Mâner auxiliar
- 13 Capac protecție glisant
- 14 Lamă ferăstrău *
- 15 Bolț de fixare lamă ferăstrău
- 16 Flanșă externă
- 17 Pârghie capac protecție glisant
- 18 Marcaj de tăiere la unghi de înclinare a corpului de 0°
- 19 Marcaj de tăiere la unghi de înclinare a corpului de 45°
- 20 Placă de bază
- 21 Șurub de fixare a ghidajului paralel
- 22 Orificii pentru ventilare
- 23 Indicator "Mod cuplu ridicat"
- 24 Pârghie de fixare
- 25 Buton de control al nivelului de încărcare a bateriei *
- 26 Indicatori ai nivelului de încărcare a bateriei *
- 27 Cheie imbus *
- 28 Ghidaj paralel *
- 29 Încărcător *
- 30 Șurub *
- 31 Flanșă internă
- 32 Arbore principal
- 33 Șurub de reglare pentru poziția verticală a corpului
- 34 Etichetă încărcător *
- 35 Indicator (roșu) *
- 36 Indicator (verde) *

* Accesorii

Nu toate accesoriile descrise și ilustrate sunt incluse în setul standard de livrare.

Montarea și reglarea componentelor unelei electrice

Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra uneii electrice, îndepărtați bateria 2.



Nu strângeți excesiv elementele de prindere, pentru a evita deteriorarea filetului.



Montarea / demontarea / instalarea anumitor elemente este aceeași pentru toate modelele, în acest caz modelele specifice nu sunt prezentate în ilustrații.

Montarea / demontarea ghidajului paralel (consultați fig. 1)

Fig. 1 indică operațiunile pentru montarea / demontarea ghidajului paralel 28.

Instalarea și îndepărtarea adaptorului aspiratorului (consultați fig. 2)

Fig. 2 prezintă operațiunile de montare / dezasamblare ale adaptorului pentru aspirator 1.

Înlocuirea lamei ferăstrăului (consultați fig. 3-4)



După utilizare îndelungată, lama ferăstrăului se poate încălzi excesiv, îndepărtați-o purtând mănuși. Acest lucru va reduce de asemenea riscul de accidentare prin tăiere.

- Instalați unealta electrică în partea laterală a motorului după cum este indicat în fig. 3.
- Apăsați blocajul axului 8 și roțiți manual lama ferăstrăului 14 pentru a-l imobiliza. În timp ce apăsați blocajul axului 8, opriți bolțul 15 cu cheia imbus 27 (consultați fig. 3).
- Utilizați pârghia 13 pentru a roti capacul glisant 17 în sensul acelor de ceasornic față de blocaj.
- Îndepărtați din arborele 32: flanșă externă 16, lama de ferăstrău 14, flanșă internă 31.
- Curățați toate elementele de fixare cu ajutorul unei perii moi și montați pe arborele 32: flanșă internă 31, lamă de ferăstrău 14, flanșă externă 16, înșurubați bulonul 15 manual.

Atenție! În timpul instalării respectați următoarele reguli:

- respectați secvența de montaj (consultați fig. 4);
- evitați îndoirea în timpul montării;
- înainte de montarea lamei ferăstrăului 14, asigurați-vă că diametrul orificiului de montare corespunde diametrului componentelor flanșei interne 31;
- direcția săgeții marcate pe lama ferăstrăului 14 trebuie să coincidă cu direcția săgeții de pe protecția 5;
- montați flanșă externă 16 cu partea conică spre exterior.
- Aduceți capacul glisant 17 în poziția inițială.
- În timp ce apăsați blocajul axului 8, strângeți bolțul 15 cu cheia imbus 27. Eliberați blocajul axului 8.

Reglarea poziției verticale a corpului (consultați fig. 5, 13)

- Slăbiți piulițele de fixare 11 (consultați fig. 13).
- Așezați corpul vertical.
- Strângeți piulițele de fixare 11.
- Utilizați pârghia 13 pentru a roti capacul glisant 17 în sensul acelor de ceasornic față de blocaj.
- Așezați laturile unei echer aliniere la 90° față de suprafața lamei de ferăstrău 14 și a plăcii de bază 20 (consultați fig. 5). În cazul în care laturile echerului se unesc cu suprafețele lamei de ferăstrău 14 și plăcii de bază 20, atunci nu este necesară alinierea, în caz contrar trebuie să reglați poziția cu ajutorul șurubului 33.
- Rotirea șurubului 33 înspre interior sau înspre exterior face ca lateralele echerului de 90° să unească strâns suprafețele lamei 14 a fierăstrăului și a plăcii de bază 20.

Procedura de încărcare a acumulatorului unelei electrice

Punerea în funcțiune a unelei electrice

Unealta electrică este furnizată cu o baterie parțial încărcată 2. Înaintea primei utilizări, bateria 2 trebuie încărcată complet.

Procesul de încărcare (consultați fig. 6, 9)

- Apăsați dispozitivul de blocare al bateriei 3 și îndepărtați bateria 2 (consultați fig. 6.1, 9.1).
- Conectați încărcătorul 29 la sursa de alimentare.
- Introduceți bateria 2 în încărcător 29 (consultați fig. 6.2, 9.2).

- Deconectați încărcătorul **29** de la sursa de alimentare după încărcare.
- Scoateți bateria **2** din încărcătorul **29** și montați bateria **2** în unealta electrică (consultați fig. 6.3, 9.3).

Indicatorii încărcător (consultați fig. 7, 10)

Indicatorii încărcătorului **35** și **36** indică procesul de încărcare a bateriei **2**. Semnalele indicatorilor **35** și **36** sunt indicate pe eticheta **34** (consultați fig. 7, 10).

- Fig. 7.1, 10.1 - (indicatorul verde **36** este aprins, bateria **2** nu este introdusă în încărcătorul **29**) - încărcătorul **29** este conectat la rețeaua de alimentare (gata de încărcare).
- Fig. 7.2, 10.2 - (indicatorul verde **36** clipește, bateria **2** este introdusă în încărcătorul **29**) - bateria **2** se încarcă.
- Fig. 7.3, 10.3 - (indicatorul verde **36** este aprins, bateria **2** este introdusă în încărcătorul **29**) - bateria **2** este încărcată complet.
- Fig. 7.4, 10.4 - (indicatorul roșu **35** este aprins, bateria **2** este introdusă în încărcătorul **29**) - procesul de încărcare a bateriei **2** este întrerupt din cauza unei temperaturi necorespunzătoare. Atunci când condițiile de temperatură sunt normale, procesul de încărcare va fi reluat.
- Fig. 7.5, 10.5 - (indicatorul roșu **35** clipește, bateria **2** este introdusă în încărcătorul **29**) - procesul de încărcare a bateriei **2** este întrerupt din cauza defecțiunii sale. Înlocuiți bateria defectă **2**, utilizarea ulterioară este interzisă.



Pe parcursul procesului de încărcare, bateria 2 și încărcătorul 29 devin fierbinți, acest lucru este normal.

Pornirea / oprirea unelei electrice

Pornire:

Pentru a porni unealta electrică, apăsați butonul de deblocare **7** așa cum se arată în fig. 12.1 și mențineți-l în poziție, apăsați butonul de pornire / oprire **6** (consultați fig. 12.2).

Oprire:

Pentru a opri unealta electrică, eliberați întrerupătorul **6**.

Aspirarea prafului în timpul funcționării unelei electrice



Aspirarea prafului permite reducerea cantității de praf din aer și împiedică acumularea acestuia în zona de lucru. În timpul utilizării unelei folosiți un aspirator corespunzător străngerii prafului generat.

Caracteristici ale unelei electrice

Motor fără perii

Unealtă electrică echipată cu motor fără perii care oferă următoarele avantaje (în comparație cu unealta electrică echipată cu motor cu perii):

- fiabilitate înaltă datorată lipsei de piese supuse uzurii (perii de carbon, comutator);

- timp de operare mărit pentru o singură încărcare;
- aspect compact și greutate mică.

Protecție la temperatură

Sistemul automat de protecție la temperatură permite dezactivarea automată a unelei electrice în caz de suprasolicitare sau în cazul în care temperatura bateriei **2** depășește 70°C. Sistemul garantează protecția unelei electrice împotriva avarierii în caz de nerespectare a condițiilor de funcționare.

Protecție împotriva supraîncălzirii

Bateria **2** este protejată de sistemul de siguranță împotriva descărcării profunde. În caz de descărcare completă, unealta electrică se oprește automat. **Atenție: nu încercați să porniți unealta electrică atunci când sistemul de protecție este activat, deoarece bateria 2 poate fi deteriorată.**

Indicatorii stării de încărcare a bateriei (consultați fig. 8, 11)

În momentul apăsării butonului **25**, indicatorii **26** indică nivelul de încărcare a bateriei **2** (consultați fig. 8, 11).

Protecție împotriva supraîncălzirii

Sistemul de protecție al motorului împotriva supraîncălzirii oprește automat unealta electrică în caz de supraîncălzire. În această situație, lăsați unealta electrică să se răcească înainte de a o porni din nou.

Protecție împotriva suprasolicitării

Sistemul de protecție al motorului la suprasolicitare oprește automat unealta electrică atunci când aceasta este acționată într-un mod care o determină să tragă un curent anormal de mare. În această situație, opriți unealta electrică și aplicația care a determinat suprasolicitarea unelei electrice.

Pornirea lină

Pornirea ușoară permite pornirea fără dificultăți a uneltelor electrice - lama de ferăstrău circular **14** se pornește treptat, fără smucituri și reculuri; nu se pune nici o sarcină bruscă pe motor la pornire.

Oprirea progresivă

Pauza de epuizare oprește axul unelei electrice timp de 2 secunde după ce aceasta este oprită.

Mod cuplu ridicat

La tăierea materialelor dure (de exemplu, lemn dur, cum ar fi stejarul sau fagul), este activat modul de funcționare cu cuplu ridicat. Activarea modului cu cuplu ridicat este indicată de indicatorul **23**. Când modul cu cuplu ridicat este activat, se recomandă reducerea alimentării unelei electrice.

Becul LED

Atunci când este apăsat butonul pornire / oprire **6**, becul LED **9** este pornit automat, permițând continuarea operațiunilor în caz de condiții de lumină slabă.

Recomandări referitoare la utilizarea uneltei electrice

Reglarea adâncimii de tăiere (consultați fig. 13)

Înainte de începerea operațiunii, ajustați adâncimea de tăiere în funcție de grosimea piesei de lucru. Calitatea ideală de tăiere este atinsă atunci când partea proiectată a lamei **14** nu depășește înălțimea dinților.

- Desfaceți pârghia de fixare **24** (consultați fig. 13).
- Stabiliți adâncimea de tăiere necesară pe gradația **4**, ridicând sau coborând corpul uneltei.
- Strângeți pârghia de fixare **24**.

Reglarea unghiului de tăiere (consultați fig. 14)

Unealta electrică permite tăieri netede la unghiuri aflate între 0° - 50°.

- Slăbiți piulițele de fixare **11** (consultați fig. 14).
- Stabiliți unghiul de tăiere dorit pe marcajul **10**, modificând unghiul de înclinare al corpului uneltei.
- Strângeți piulițele de fixare **11**.



Nu uitați că în timpul tăierii înclinate adâncimea de tăiere indicată pe gradația 4 nu corespunde valorilor reale.

Marcajele de tăiere (consultați fig. 15)

- Marcajul de tăiere **18** indică poziția lamei ferăstrăului **14** în timpul tăierii verticale (consultați fig. 15.1).
- Marcajul de tăiere **19** indică poziția lamei ferăstrăului **14** în timpul tăierii la unghi de 45° (consultați fig. 15.2).



Este recomandată efectuarea unei tăieri test pentru evitarea erorilor din timpul lucrului.

Tăierea (consultați fig. 16)



Eficiența și calitatea operațiunilor de tăiere depinde de starea și forma dinților lamei **14, ca atare este extrem de importantă alegerea lamei ferăstrăului în funcție de materialul procesat și tipul de lucrări efectuate.**

- Asigurați-vă că piesa de lucru este fixată cu fața în jos, deoarece calitatea tăierii părții inferioare este întotdeauna mai bună.
- Porniți unealta electrică înainte ca lama **14** să atingă piesa de lucru. Aduceți lama **14** la viteza de rotație maximă.
- Împingeți ușor unealta electrică înainte fără îndoire sau forțare.
- Nu apăsați niciodată unealta tăierea necesită o anumită perioadă de timp. Presiunea suplimentară va suprasolicita unealta mai degrabă decât să faciliteze operațiunea.
- Utilizați suporturi suplimentare atunci când tăiați piese mari (plăci din PAL etc.) pentru a evita îndoirea sau blocarea lamei **14** (consultați fig. 16).

Tăierea cu ajutorul ghidajului paralel (consultați fig. 17-18)

Ghidajul paralel **28** permite tăierea de-a lungul marginii existente a piesei și producerea de fâșii de lățime egală.

- Desfaceți șurubul de fixare **21** al ghidajului paralel **28** (consultați fig. 17).
- Mișcați ghidajul paralel **28** pentru a stabili lățimea dorită a piesei de lucru.
- Strângeți șurubul de fixare **21** al ghidajului paralel **28**.



Se pot determina rezultate similare atașând un panou la o componentă cu cleme de șurub și utilizând un astfel de panou ca un limitator secundar de cursă.

Efectuați tăierea mișcând unealta electrică de-a lungul limitatorului de cursă în timp ce apăsați partea laterală a plăcii de suport **20 pe partea laterală a panoului (consultați fig. 18).**

Măsurile de întreținere a uneltei electrice / măsurile preventive

Înainte de efectuarea oricăror lucrări asupra uneltei electrice, îndepărtați bateria **2.**

Instrucțiuni pentru întreținerea bateriei

- Încărcați înainte ca bateria **2** să fie epuizată complet. Oprii operarea în modul economisire energie și încărcați-o imediat.
- Nu supraîncărcați când bateria **2** este plină, în caz contrar, ciclul de funcționare al acesteia se va scurta.
- Încărcați bateria **2** la temperatura camerei de la 10°C la 40°C (de la 50°F la 104°F).
- Încărcați bateria **2** la fiecare 6 luni când aceasta nu este utilizată pentru un timp îndelungat.
- Înlocuiți acumulatorii consumați în timp. Scăderea randamentului sau o perioadă de funcționare sensibil mai mică a uneltei electrice după încărcare indică uzura acumulatorului **2** și necesită înlocuirea acestuia. Trebuie ținut cont de faptul că acumulatorul **2** se poate descărca mai repede dacă lucrările se efectuează la temperaturi sub 0°C.
- În cazul depozitării pe perioade îndelungate fără utilizare, este recomandată depozitarea bateriei **2** la temperatura camerei, încărcată la 50%.

Curățarea uneltei electrice

O condiție indispensabilă pentru exploatarea pe termen lung a uneltei electrice este păstrarea acesteia curată. Curățați în mod regulat unealta electrică cu aer comprimat prin găurile de aerisire **22**.

Serviciul post-vânzare și serviciul de tip aplicație

Serviciul nostru post-vânzare răspunde la întrebările dumneavoastră legate de întreținerea și repararea produsului dumneavoastră, precum și a pieselor de schimb. Informații despre centrele de servicii, diagramele pieselor și informații despre piesele de schimb pot fi găsite, de asemenea, la adresa: www.crown-tools.com.

Transportarea uneltelor electrice

- În mod obligatoriu, ambalajul nu trebuie supus niciunui impact mecanic în timpul transportării.
- La descărcare / încărcare, nu este permisă utilizarea niciunui tip de tehnologie care funcționează pe principiul ambalajului de fixare.

Bateriile Li-Ion

Bateriile Li-Ion incluse se supun cerințelor legislației pentru mărfuri periculoase. Utilizatorul poate transporta bateriile pe cale rutieră fără cerințe suplimentare.

Atunci când este transportat de o a treia parte (de ex.: transport aerian sau agenție de curierat), trebuie respectate cerințele speciale cu privire la ambalare și etichetare. Pentru pregătirea articolului care urmează să

fie livrat este necesară consultarea unui expert pentru materiale periculoase.

Expediați bateriile doar atunci când carcasa este intactă. Lipiți cu bandă sau mascați contactele deschise și ambalați bateria în așa fel încât să nu se poată deplasa în interiorul ambalajului. De asemenea, respectați norme naționale posibil mai detaliate.

Protecția mediului



Materiile prime trebuie reciclate în loc să fie evacuate ca deșeuri.

Unealta, accesoriile și ambalajul trebuie sortate în vederea reciclării ecologice.

Componentele din plastic sunt etichetate pentru reciclarea pe categorii.

Aceste instrucțiuni sunt tipărite pe hârtie reciclabă, fabricată fără clor.

Producătorul își rezervă dreptul de a aduce modificări.

Română

120

Технические характеристики электроинструмента

Аккумуляторная циркулярная пила		СТ25002-165НХ-2	СТ25002-165НХ-4
Код электроинструмента		см. страницу 14	
Номинальное напряжение	[В]	20 *	20 *
Число оборотов холостого хода	[мин ⁻¹]	4800	4800
Тип аккумулятора		Li-Ion	Li-Ion
Время зарядки аккумулятора	[мин]	60	60
Емкость аккумулятора	[Ач]	2	4
Диаметр пильного диска	[мм]	165	165
Посадочный Ø пильного диска	[мм]	20	20
Макс. толщина пильного диска	[мм]	1.6	1.6
Макс. глубина при 90°	[мм] [дюймы]	57 2-1/4"	57 2-1/4"
Макс. глубина при 45°	[мм] [дюймы]	41 1-39/64"	41 1-39/64"
Макс. глубина при 50°	[мм] [дюймы]	37 1-29/64"	37 1-29/64"
Вес	[кг] [фунты]	3,29 7.25	3,6 7.94
Класс безопасности		III	III
Звуковое давление	[дБ(А)]	80,9	80,9
Акустическая мощность	[дБ(А)]	91,9	91,9
Вибрация	[м/с ²]	0,77	0,77

* Максимальное напряжение батареи (измеренное без рабочей нагрузки) - 20 Вольт. Номинальное напряжение батареи - 18 Вольт.

Информация о шуме



Носить приспособление для защиты органов слуха при уровне звукового давления свыше 85 дБ(А).

Соответствия требуемым нормам

Мы заявляем под нашу единоличную ответственность, что описанный в разделе "Технические характеристики электроинструмента" продукт отвечает всем соответствующим положениям Директив 2006/42/ЕС, включая их изменения, а также следующим нормам:
EN 62841-1:2015,
EN 62841-2-5:2014,
EN 55014-1:2017,
EN 55014-2:2015.

Менеджер по сертификации

Wu Cunzhen

Merit Link International AG
Stabio, Швейцария, 30.08.2019



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Чтобы снизить риск получения травм, пользователь должен ознакомиться с руководством по эксплуатации!

Общие правила техники безопасности



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! Внимательно изучите все предупреждения о технике безопасности и инструкции, пояснительные рисунки и спецификации, поставляемые вместе с электроинструментом. Несоблюдение предупреждений и инструкций мо-

жет привести к поражению электрическим током, возгоранию и / или серьезной травме.

Сохраните все предупреждения и инструкции для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент", используемый в тексте предупреждений, относится к электроинструменту с питанием от электросети (проводной) или электроинструменту с питанием от аккумулятора (беспроводной).

Безопасность рабочего места

- **Рабочее место должно быть чистым и хорошо освещенным.** В захламленных или темных местах вероятны несчастные случаи.
- **Не используйте электроинструменты во взрывоопасных средах, например, в присутствии легковоспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** Электроинструменты создают искры, которые могут стать причиной воспламенения пыли или паров.
- **Во время работы электроинструмента не допускайте присутствия детей и других лиц.** Отвлечение внимания может привести к потере контроля.

Рекомендации по электробезопасности

- **Вилки электроинструмента должны соответствовать розетке.** Никогда не вносите изменения в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными электроинструментами. Вилки оригинальной конструкции и соответствующие розетки уменьшают риск поражения электрическим током.
- **Избегайте контакта с заземленными поверхностями, такими как трубы, радиаторы, плиты и холодильники.** Это повышает риск поражения электрическим током.
- **Не подвергайте электроинструмент воздействию дождя или влаги.** Попадание воды внутрь электроинструмента повышает риск поражения электрическим током.
- **Не используйте токоведущий кабель в целях, для которых он не предназначен.** Никогда не используйте кабель для переноски электроинструмента, подтягивания электроинструмента к себе, или для выключения электроинструмента рывком за токоведущий кабель. Оберегайте токоведущий кабель от нагревания, нефтепродуктов, острых кромок или движущихся частей электроинструмента. Поврежденный или спутанный токоведущий кабель увеличивает опасность поражения электрическим током.
- **При работах на открытом воздухе, используйте удлинительные кабели, предназначенные для наружных работ, это снизит опасность поражения электрическим током.**
- **Если нельзя избежать работы электроинструмента на участке с повышенной влажностью, используйте устройство защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током. ПРИМЕЧАНИЕ! Термин "УЗО (RCD)" может быть заменен термином "устройство защитного отключения (GFCI)" или "автоматический выключатель с функцией защиты от тока утечки (ELCB)".
- **Предупреждение!** Никогда не прикасайтесь к открытым металлическим поверхностям редуктора, защитного кожуха и т.д., так как на металлические поверхности воздействуют электромагнитные волны и касание к ним может привести к травме или несчастному случаю.

Рекомендации по личной безопасности

- **Будьте бдительными, следите за тем, что вы делаете, и при работе с электроинструментом руководствуйтесь здравым смыслом. Не используйте электроинструмент, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических средств, алкоголя или лекарств.** Ослабление внимания при работе с электроинструментом может привести к серьезной травме.
- **Используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Средства индивидуальной защиты, такие как пылезащитная маска, нескользящая защитная обувь, каска или средства защиты органов слуха, которые используются в соответствующих условиях, уменьшают вероятность получения травм.
- **Не допускайте непреднамеренного запуска электроинструмента. Перед подключением к источнику питания и / или аккумулятору, подтягиванием или переносом электроинструмента убедитесь, что выключатель / выключатель находится в выключенном состоянии.** Перемещение электроинструмента, когда палец находится на выключателе / выключателе, или включение питания электроинструментов с включенным выключателем / выключателем может стать причиной несчастного случая.
- **Перед включением, необходимо убрать из вращающихся частей электроинструмента все дополнительные ключи и приспособления.** Ключ, оставленный во вращающейся части электроинструмента, может быть причиной серьезных травм.
- **Не предпринимайте чрезмерных усилий.** Всегда сохраняйте устойчивое положение и равновесие. Это позволяет лучше контролировать электроинструмент в непредвиденных ситуациях.
- **Носите соответствующую одежду.** Не надевайте свободную одежду или украшения. Держите волосы, одежду и перчатки вдали от движущихся деталей. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут быть захвачены подвижными частями электроинструмента, что станет причиной серьезных травм.
- **Если в конструкции электроинструмента предусмотрена возможность для подключения пылеулавливающих и пылесборных устройств, убедитесь, что они подключены и правильно используются.** Использование таких устройств уменьшает опасности, связанные с накоплением пыли.
- **Всегда будьте осторожны, не игнорируйте принципы безопасной работы с электроинструментом из-за знаний и опыта, полученных вследствие частого пользования электроинструментом.** Неосторожное действие может незамедлительно привести к серьезным травмам.
- **Предупреждение!** Во время работы электроинструменты могут создавать электромагнитное поле. При определенных обстоятельствах такое поле может создавать помехи активным или пассивным медицинским имплантатам. Чтобы снизить риск серьезной или смертельной травмы, перед использованием электроинструмента проконсультируйтесь с медицинскими имплантатами проконсультироваться с врачом и изготовителем медицинского имплантата.

Использование и обслуживание электроинструмента

- Люди с недостаточными психофизическими или умственными способностями и дети не могут

управлять электроинструментом, если человек, ответственный за их безопасность, не контролирует их или не инструктирует об использовании электроинструмента.

- **Не перегружайте электроинструмент. Используйте электроинструмент, который соответствует вашей цели применения.** Соответствующий электроинструмент будет работать лучше и безопаснее с той производительностью, для которой он был спроектирован.

- **Не работайте электроинструментом с неисправным выключателем / выключателем.** Электроинструмент, включение / выключение которого, не может контролироваться представляет опасность и должен быть немедленно отремонтирован.

- **Перед выполнением каких-либо настроек, сменой принадлежности или хранением электроинструментов - отсоедините вилку от источника питания и / или аккумулятор от электроинструмента.** Эти меры безопасности снижают риск случайного запуска электроинструмента.

- **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не разрешайте лицам, которые не ознакомились с электроинструментом или этими инструкциями, использовать электроинструмент.** Электроинструменты опасны в руках неподготовленных пользователей.

- **Следите за состоянием электроинструмента. Проверяйте осевое биение и надежность соединения подвижных деталей, а также любые неисправности, которые могут вывести электроинструмент из строя. Неисправный электроинструмент необходимо отремонтировать перед использованием.** Многие несчастные случаи возникают из-за плохого состояния электроинструмента.

- **Режущие инструменты должны содержаться в чистоте и быть хорошо заточенными.** Правильно установленные режущие инструменты с острыми режущими кромками уменьшают возможность заклинивания и облегчают управление электроинструментом.

- **Используйте электроинструмент, принадлежность, насадки и т.п. в соответствии с инструкциями, принимая во внимание условия работы и выполняемые работы.** Использование электроинструмента для операций, для которых он не предназначен, может привести к опасной ситуации.

- **Поддерживайте рукоятки и поверхности захвата сухими, чистыми и свободными от масла и смазки.** Скользкие рукоятки и поверхности захвата препятствуют безопасному обращению с электроинструментом и управлению им в неожиданных ситуациях.

- **Обратите внимание, что при работе с электроинструментом необходимо правильно держать вспомогательную рукоятку; выполнение этого требования облегчает управление электроинструментом.** Таким образом, правильное удержание электроинструмента может снизить риск несчастных случаев или травм.

Эксплуатация и обслуживание аккумуляторного инструмента

- **Заряжайте только при помощи зарядного устройства, рекомендованного производителем.** Зарядное устройство, предназначенное для аккумулятора определенного типа, при использо-

вании с аккумулятором другого типа может стать причиной возгорания.

- **Используйте электроинструменты только с предназначенными для них аккумуляторами.** Использование других аккумуляторов может привести к риску получения травмы и возгорания.

- **Когда аккумулятор не используется, не храните его рядом с такими металлическими предметами, как канцелярские скрепки, монеты, ключи, гвозди, шурупы и другие небольшие металлические предметы, которые являются проводниками тока.** Замыкание контактов аккумулятора может привести к возгоранию или пожару.

- **При неправильном обращении может произойти утечка жидкости, находящейся внутри аккумулятора; не допускайте контакта с такой жидкостью, в противном случае промойте место контакта водой.** При попадании жидкости в глаза немедленно обратитесь за медицинской помощью. Жидкость, находящаяся в аккумуляторе, может стать причиной раздражения или химических ожогов.

- **Не допускайте самопроизвольного включения. Перед установкой аккумулятора убедитесь, что выключатель / выключатель находится в положении "выключено".** При перемещении электроинструмента убедитесь, что ваш палец не находится на выключателе / выключателе; кроме того, не устанавливайте аккумулятор в электроинструмент, если выключатель находится в положении "включено" - невыполнение этих условий может привести к несчастному случаю.

- **Не разбирайте аккумулятор.** Имеется риск короткого замыкания.

- **Повреждение аккумулятора или его неправильное использование может привести к выделению паров. Обеспечьте доступ свежего воздуха в помещении; при наличии жалоб обратитесь за медицинской помощью.** Испарения могут вызывать раздражение дыхательной системы.

- **При повреждении аккумулятора жидкость может вытечь и попасть на находящиеся рядом детали.** Проверьте состояние таких деталей. Очистите их от жидкости или, при необходимости, замените.

- **Не допускайте перегрева аккумулятора, например, вследствие длительного воздействия солнечных лучей или огня.** Невыполнение этого условия может стать причиной взрыва аккумулятора.



ВНИМАНИЕ! Прочтите все инструкции и рекомендации по безопасности.

- **Оберегайте зарядное устройство от воздействия дождя и влаги.** Попадание воды в зарядное устройство увеличивает риск поражения электрическим током.

- **Используйте зарядное устройство для зарядки аккумуляторов только рекомендованного типа.** Данное зарядное устройство предназначено для зарядки только литий - ионных аккумуляторов в пределах указанного диапазона напряжения. При невыполнении этого требования существует опасность возгорания и взрыва.

- **Не допускайте загрязнения зарядного устройства.** Наличие грязи может привести к поражению электрическим током.

- Перед использованием, каждый раз проверяйте состояние зарядного устройства, кабеля и разъемов. Не используйте зарядное устройство, имеющее какие-либо неисправности. Не разбирайте зарядное устройство самостоятельно, ремонт и обслуживание должны проводиться только квалифицированным персоналом с использованием оригинальных запчастей. Повреждения зарядного устройства, кабеля и разъемов увеличивает риск поражения электрическим током.
- Не используйте зарядное устройство на легко возгораемых поверхностях (например, на бумаге, тканях и т.д.) или в пожароопасной среде. Во время процесса зарядки зарядное устройство нагревается и невыполнение этих требований может привести к возгоранию.

Техническое обслуживание

- Обслуживание Вашего электроинструмента должно производиться квалифицированными специалистами с использованием рекомендованных запасных частей. Это дает гарантию, того что безопасность Вашего электроинструмента будет сохранена.
- Соблюдайте инструкции по смазке, а также рекомендации по замене аксессуаров.

Особые указания по технике безопасности

Инструкция по технике безопасности при выполнении всех видов распиловочных работ



ОПАСНОСТЬ: Не подносите руки к рабочей зоне и пильному диску. Удерживайте одной рукой электроинструмент за рукоятку, а второй рукой за дополнительную рукоятку или корпус двигателя. Если вы удерживаете электроинструмент обеими руками, опасность получения травмы от пильного диска отсутствует.

- Не касайтесь нижней части заготовки. Защитное устройство не сможет обеспечить защиту от пильного диска под заготовкой.
- Установите глубину пропила в соответствии с толщиной заготовки. Ниже заготовки может выступать меньше половины целого зуба пильного диска.
- Никогда не удерживайте заготовку, предназначенную для распиловки руками, и не кладите ее на ногу. Закрепите заготовку на устойчивой опоре. Чтобы уменьшить степень негативного воздействия электроинструмента на оператора, вероятность заклинивания пильного диска и потерю контроля, важно правильно удерживать циркулярную пилу, а обрабатываемую заготовку зафиксировать, как показано на рис. 19.
- Во время выполнения работ, в ходе которых пильный диск может касаться скрытой проводки, держите электроинструмент только за изолированные поверхности на рукоятках. При контакте с проводом под напряжением в металлических деталях электроинструмента также возникает напряжение, что может стать причиной поражения оператора электрическим током.

- Для продольной резки всегда используйте направляющую планку или прямую направляющую. Это повышает точность распиловки и снижает вероятность заклинивания пильного диска.
- Всегда используйте пильные диски с правильным размером и формой посадочного отверстия (ромбическая / круглая). При работе пильные диски с несоответствующей посадкой, будут иметь радиальное или осевое биение, что приведет к повышенной вибрации и может привести к потере контроля над электроинструментом.
- Никогда не используйте неподходящие / поврежденные шайбы или болты для крепления пильного диска. Использование специальных шайб и болтов гарантирует безопасную и эффективную работу электроинструмента.

Правила техники безопасности при эксплуатации электроинструмента

Общие рекомендации для циркулярных пил всех типов

Причины возникновения отдачи и соответствующие предупреждения

- отдача - это внезапная реакция в результате зажима, застревания или смещения пильного диска. Отдача приводит к потере контроля над электроинструментом, может приподнять заготовку и отбросить ее на оператора;
- при зажатии или застревании в пропиле пильный диск останавливается, а реакция двигателя вызывает быстрое отбрасывание электроинструмента назад в сторону оператора;
- если пильный диск изгибается или происходит смещение линии пропила, зубцы на заднем крае пильного диска могут врезаться в поверхность дерева. Это приводит к тому, что пильный диск выходит из пропила и может отбрасывать электроинструмент назад в сторону оператора.

Отдача является результатом неправильного использования электроинструмента и / или неправильной работы оператора или несоответствующих условий работы. Чтобы предотвратить возникновение отдачи, необходимо принять надлежащие меры безопасности, изложенных ниже.

- Крепко удерживайте электроинструмент обеими руками, таким образом, чтобы вы могли оказать сопротивление силам, возникающим при отдаче. Оператор может находиться с любой стороны от электроинструмента, но не на одной линии с пильным диском. В результате отдачи электроинструмент может быть отброшен назад, но при соблюдении техники безопасности оператор может контролировать этот процесс.
- В случае заклинивания пильного диска в пропиле или остановки пильного диска по какой-либо причине отпустите выключатель / выключатель и не извлекайте пильный диск из пропила до его полной остановки. Никогда не пытайтесь извлечь пильный диск электроинструмента из пропила во время его вращения. В противном случае может возникнуть отдача. Выясните причину заклинивания пильного диска в пропиле и примите меры по устранению.

- При перезапуске электроинструмента, пильный диск которого находится в заготовке, поместите пильный диск по центру пропила и убедитесь, что зубья пильного диска не касаются материала. Заклинивание пильного диска может привести к падению или отдаче со стороны заготовки в момент повторного запуска электроинструмента.

- Чтобы уменьшить риск заклинивания пильного диска или отдачи, обеспечьте опору для заготовок большого размера. Заготовки большого размера могут прогибаться под собственным весом. Опоры должны находиться под панелью с обеих сторон, рядом с линией пропила и возле краев заготовки. (См. правильный ход работы на рис. 16.2 и неправильный - на рис. 16.1).

- Не используйте тупые или поврежденные пильные диски. Плохо заточенные и неправильно установленные пильные диски делают узкий пропил, вызывая повышенное трение, застревание пильного диска и отдачу.

- Фиксаторы глубины пропила и наклона корпуса должны быть зафиксированы до начала распиловки. Если положение пильного диска изменится во время работы электроинструмента, это может привести к заклиниванию и отдаче.

- При выполнении пропилов в стенах или в других закрытых пространствах, проявляйте особую осторожность. Пильный диск может разрезать предмет, который вызовет отдачу.

Инструкция по технике безопасности при использовании пил с подвижными защитными кожухами (наружными или внутренними)

- Перед каждым использованием проверяйте, нормально ли функционирует нижний защитный кожух. Не работайте с электроинструментом, если движение нижнего защитного кожуха затруднено и он закрывается с запозданием. Категорически запрещается фиксировать или подвзывать нижний защитный кожух в открытом положении. При случайном падении электроинструмента нижний кожух может деформироваться. Поднимите нижний защитный кожух с помощью его рукоятки и убедитесь, что кожух может свободно перемещаться, не соприкасаясь при этом с пильным диском или другими деталями при любом угле наклона и глубине резания.

- Проверьте работу пружины нижнего защитного кожуха. Если работа кожуха и пружины нарушена, перед началом работы необходимо провести техническое обслуживание этих деталей. Из-за неисправности деталей, накопления смолы и других клейких веществ или скопившейся стружки механизм нижнего защитного кожуха может срабатывать с запозданием.

- Нижний защитный кожух можно отодвинуть вручную только для специальных типов распиловки, таких как "наклонная" и "комбинированная". Поднимите нижний защитный кожух с помощью рукоятки и удерживайте в этом положении, как только пильный диск войдет в материал, отпустите защитный кожух. Для всех других типов распиловки защитный кожух должен работать в автоматическом режиме.

- Прежде чем класть электроинструмент на верстак или пол, всегда проверяйте, закрывается ли нижний защитный кожух пильный диск.

Незащищенный, движущийся по инерции пильный диск приведет к отдаче электроинструмента и разрезанию всех предметов на ее пути. Не забывайте о том, что после нажатия включателя / выключателя пильному диску необходимо некоторое время для полной остановки.



Внимание! Химические вещества в частицах пыли, возникающей вследствие циклевания, распиловки, полировки, сверления и других строительных работ, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию.

ВНИМАНИЕ! Химические вещества в частицах пыли, возникающей в результате циклевания, распиловки, полировки, сверления и других строительных работ, могут вызвать онкологические заболевания, врожденные дефекты у будущих детей или нарушить репродуктивную функцию. Примеры таких веществ:

- Краска, содержащая соединения свинца.
- Прозрачный диоксид кремния, содержащийся в кирпичах, цементе и других каменных материалах.
- Мышьяк и хром, содержащиеся в химически обработанном дереве, степень вредного воздействия этих веществ зависит от частоты выполнения работ. Для уменьшения вредного воздействия, старайтесь избегать контакта с этими химическими соединениями.
- Проводите работы в хорошо вентилируемом месте.
- Во время работы надевайте надлежащие средства защиты, такие как пылезащитная маска со специальным фильтром для мелкой пыли.

Дополнительные инструкции по эксплуатации циркулярной пилы

- Во время работы с электроинструментом обратите внимание на следующее:

- пильный диск не должен быть поврежден, деформирован, он не должен иметь трещин или сломанных зубьев;
- не используйте пильные диски из быстрорежущей стали;
- не используйте шлифовальные диски;
- не используйте пильные диски, не предусмотренные инструкцией;
- не оказывайте давления на боковую поверхность пильного диска для его останова;
- убедитесь, что возвратный механизм работает правильно;
- перед заменой деталей, настройкой электроинструмента или другими техническими работами электроинструмент должен быть отсоединен от электросети.
- Выберите скорость распиловки в соответствии с твердостью обрабатываемого материала.
- При распиловке, убедитесь в отсутствии в обрабатываемой древесине таких металлических предметов как: гвозди, шурупы, скобы и т.п.; в случае наличия участков более твердой древесины скорость распиловки должна быть снижена.
- Использование электроинструмента со снятым защитным кожухом категорически запрещено.
- Чтобы предотвратить возникновение неисправностей и уменьшить риск заклинивания, вовремя

затачивайте пильный диск и содержите его в чистоте.

- **ОПАСНОСТЬ!** Во время работы с электроинструментом не подносите руки к рабочей зоне и не прикасайтесь к пильному диску. Не вставляйте заготовку, если пильный диск вращается. Если пильный диск все еще вращается, не касайтесь деталей электроинструмента руками.
- Крепко держите электроинструмент в руках. Следите за положением рук - никогда не держите их позади электроинструмента. При отдаче электроинструмент наиболее вероятно отбросит назад, что приведет к серьезным травмам (см. рис. 20.1 - неправильная работа с электроинструментом).
- Во время распиловки более широкая часть опорной плиты электроинструмента должна быть помещена на часть заготовки со стабильной опорой, а не на ту часть, которую нужно отпилить (правильная работа с электроинструментом показана на рис. 20.2; неправильная - на рис. 20.3). Если заготовка слишком короткая или маленькая, она должна быть зафиксирована с помощью специальных приспособлений. Запрещается удерживать короткую заготовку руками.
- Электроинструмент не должен использоваться в перевернутом положении (см. рис. 21), так как это может привести к серьезным травмам.

Перед началом работы

- Используйте электроинструмент только для распиловки материалов рекомендованных производителем.
- Направление стрелки на пильном диске должно всегда совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе.
- При работе запрещается фиксировать (привязывать, расклинивать и т.п.) подвижный защитный кожух в открытом положении.
- Не допускайте блокировки подвижного защитного кожуха, забивания его опилками. Если это случилось, выключите электроинструмент, устраните неисправность и только после этого продолжайте работу.

При работе

- Никогда не начинайте распиловку, пока пильный диск не разовьет полную скорость.
- Всегда обрабатывайте только одну заготовку - только в этом случае ее можно надежно зафиксировать.
- При обработке длинных заготовок, используйте зажимные приспособления и обязательно обеспечьте опору под длинным концом заготовки. Категорически запрещается, чтобы третье лицо удерживало обрабатываемую заготовку.
- Категорически запрещается удалять опилки и обрезки заготовок, при включенном двигателе электроинструмента.
- Если при работе пильный диск застрял в заготовке или был заблокирован обрезками, немедленно выключите электроинструмент, и только после этого устраняйте причину остановки пильного диска.
- Запрещается обрабатывать заготовки содержащие асбест. Асбест является канцерогенным веществом.
- Запрещается использовать электроинструмент для распиловки дров.

- Избегайте остановки двигателя электроинструмента под нагрузкой.
- Не допускайте перегрева электроинструмента при длительном использовании.
- Не закрывайте пальцами отверстие патрубка выброса опилок.
- Не работайте электроинструментом выше уровня головы.

После окончания работы

- Электроинструмент можно убирать с рабочего места только после выключения и полной остановки пильного диска.
- Категорически запрещается замедлять вращение пильного диска по инерции, при помощи фиксатора шпинделя или прилагая усилие к боковой поверхности пильного диска. Использование фиксатора шпинделя для этой цели выведет из строя электроинструмент и лишит вас права на гарантийное обслуживание.
- При работе пильные диски сильно нагреваются - не прикасайтесь к ним до их охлаждения.

Символы, используемые в инструкции

В руководстве по эксплуатации используются нижеприведенные символы, запомните их значение. Правильная интерпретация символов поможет использовать электроинструмент правильно и безопасно.

Символ	Значение
	Аккумуляторная циркулярная пила Участки, обозначенные серым цветом мягкая накладка (с изолированной поверхностью).
	Наклейка с серийным номером: CT ... - модель; XX - дата производства; XXXXXXX - серийный номер.
	Бесщеточный двигатель.
	Ознакомьтесь со всеми указаниями по технике безопасности и инструкциями.
	Носите защитные очки.

Символ	Значение
	Носите защитные наушники.
	Носите пылезащитную маску.
	Не нагревайте аккумулятор выше 45°C. Предохраняйте от длительного воздействия прямых солнечных лучей.
	Не выбрасывайте аккумулятор в бытовой мусор.
	Не бросайте аккумулятор в огонь.
	Не допускайте попадания аккумулятора под дождь.
	Время зарядки аккумулятора.

	Направление движения.
	Направление вращения.
	Заблокировано.
	Разблокировано.
	Запрещенное действие.
III	Класс защиты.
	Внимание. Важная информация.
CE	Знак, удостоверяющий, что изделие соответствует основным требованиям директив ЕС и гармонизированным стандартам Европейского Союза.

Символ	Значение
	Полезная информация.
	Носите защитные перчатки.
	Во время работы удаляйте образующуюся пыль.
	Не выбрасывайте электроинструмент в бытовой мусор.

Назначение электроинструмента

Аккумуляторная циркулярная пила предназначена для распиловки заготовок из древесных материалов. Конструкция электроинструмента позволяет выполнять вертикальные и наклонные пропилы, а также регулировать глубину пропила. Использование специальных пильных дисков делает возможным распиловку заготовок из пластика.

Элементы устройства электроинструмента

- 1 Переходник для подключения пылесоса *
- 2 Аккумулятор *
- 3 Фиксатор аккумулятора *
- 4 Шкала глубины пропила
- 5 Защитный кожух
- 6 Включатель / выключатель
- 7 Кнопка блокировки включателя / выключателя
- 8 Фиксатор шпинделя
- 9 LED фонарь
- 10 Шкала угла наклона корпуса
- 11 Зажимная гайка шкалы угла наклона корпуса
- 12 Дополнительная рукоятка
- 13 Кожух защитный подвижный
- 14 Пильный диск *
- 15 Болт крепления пильного диска
- 16 Внешний фланец
- 17 Рычаг подвижного защитного кожуха
- 18 Метка пропила при наклоне корпуса 0°
- 19 Метка пропила при наклоне корпуса 45°
- 20 Опорная плита
- 21 Зажимной винт параллельного упора
- 22 Вентиляционные отверстия
- 23 Индикатор "Высокий крутящий момент"
- 24 Фиксирующий рычаг
- 25 Кнопка проверки степени заряда аккумулятора *
- 26 Индикаторы степени заряда аккумулятора *
- 27 Ключ шестигранный *
- 28 Параллельный упор *
- 29 Зарядное устройство *

- 30 Винт *
- 31 Внутренний фланец
- 32 Шпindelь
- 33 Винт регулировки вертикального положения корпуса
- 34 Наклейка зарядного устройства *
- 35 Индикатор (красный) *
- 36 Индикатор (зеленый) *

* Принадлежности

Перечисленные, а также изображенные принадлежности, частично не входят в комплект поставки.

Монтаж и регулировка элементов электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор 2.



Не затягивайте слишком сильно крепежные элементы, чтобы не повредить их резьбу.



Монтаж / демонтаж / настройка некоторых элементов аналогична для всех моделей электроинструментов, в этом случае на пояснительном рисунке конкретная модель не указывается.

Монтаж / демонтаж параллельного упора (см. рис. 1)

Монтаж / демонтаж параллельного упора 28 производите как показано на рисунке 1.

Монтаж / демонтаж переходника для подключения пылесоса (см. рис. 2)

На рис. 2 показаны действия по монтажу /демонтажу адаптера пылесоса 1.

Замена пильного диска (см. рис. 3-4)



При длительном использовании пильный диск может сильно нагреться - извлекайте его, надев перчатки. Это также снижает риск ранения о режущие крошки.

- Установите электроинструмент на торцевую сторону корпуса двигателя см. рис. 3.
- Нажмите фиксатор шпинделя 8 и вручную поверните пильный диск 14, чтобы зафиксировать его в неподвижном положении. Удерживая нажатым фиксатор шпинделя 8, открутите шестигранным ключом 27 болт 15 (см. рис. 3).
- Переместите подвижный защитный кожух 17 за рычаг 13 в направлении движения часовой стрелки до упора.
- Снимите со шпинделя 32: внешний фланец 16, пильный диск 14, внутренний фланец 31.
- Очистите мягкой кисточкой крепежные элементы и установите на шпindelь 32: внутренний фланец 31, пильный диск 14, внешний фланец 16, вкрутите болт 15 и затяните его рукой.

Внимание! при установке строго выполняйте следующие правила:

- соблюдайте правильную последовательность установки деталей (см. рис. 4);
- не допускайте их перекоса при монтаже;
- при установке пильного диска 14 удостоверьтесь в том, что диаметр посадочного отверстия соответствует диаметру выступа на внутреннем фланце 31;
- направление стрелки на пильном диске 14 должно всегда совпадать с направлением стрелки на защитном кожухе 5;
- устанавливайте внешний фланец 16 фаской наружу.

- Подвижный защитный кожух 17 верните в исходное положение.
- Удерживая нажатым фиксатор шпинделя 8, затяните шестигранным ключом 27 болт 15. Отпустите фиксатор шпинделя 8.

Регулировка вертикального положения корпуса (см. рис. 5, 13)

- Ослабьте зажимные гайки 11 (см. рис. 13).
- Установите корпус в вертикальное положение.
- Затяните зажимные гайки 11.
- Переместите подвижный защитный кожух 17 за рычаг 13 в направлении движения часовой стрелки до упора.
- Приложите стороны юстировочного угольника 90° к плоскости пильного диска 14 и к плоскости опорной плиты 20 (см. рис. 5). Если стороны угольника плотно прилегают к поверхности пильного диска 14 и к поверхности опорной плиты 20, то регулировка не требуется, в противном случае необходимо произвести регулировку при помощи винта 33.
- Вкручивая или выкручивая регулировочный винт 33 добейтесь того, чтобы стороны угольника 90° плотно прилегали к поверхности пильного диска 14 и к поверхности опорной плиты 20.

Зарядка аккумулятора электроинструмента

Ввод в эксплуатацию электроинструмента

Электроинструмент поставляется с частично заряженным аккумулятором 2. Перед первым использованием обязательно произведите полную зарядку аккумулятора 2.

Процесс зарядки (см. рис. 6, 9)

- Нажмите на фиксатор 3 и снимите аккумулятор 2 (см. рис. 6.1, 9.1).
- Подключите зарядное устройство 29 к сети.
- Вставьте аккумулятор 2 в зарядное устройство 29 (см. рис. 6.2, 9.2).
- Отключите зарядное устройство 29 от сети после завершения зарядки.
- Извлеките аккумулятор 2 из зарядного устройства 29 и установите аккумулятор 2 в электроинструмент (см. рис. 6.3, 9.3).

Индикаторы процесса зарядки (см. рис. 7, 10)

Индикаторы зарядного устройства **35** и **36** информируют о ходе процесса зарядки аккумулятора **2**. Информация о значениях сигналов индикаторов **35** и **36** представлена на наклейке **34** (см. рис. 7, 10).

- Рис. 7.1, 10.1 - (зеленый индикатор **36** светится, аккумулятор **2** не вставлен в зарядное устройство **29**) - зарядное устройство **29** подключено к сети (состояние готовности к зарядке).
- Рис. 7.2, 10.2 - (зеленый индикатор **36** мигает, аккумулятор **2** вставлен в зарядное устройство **29**) - идет процесс зарядки аккумулятора **2**.
- Рис. 7.3, 10.3 - (зеленый индикатор **36** светится, аккумулятор **2** вставлен в зарядное устройство **29**) - аккумулятор **2** полностью заряжен.
- Рис. 7.4, 10.4 - (красный индикатор **35** светится, аккумулятор **2** вставлен в зарядное устройство **29**) - процесс зарядки аккумулятора **2** остановлен из-за неподходящего температурного режима. При нормализации температурного режима, процесс зарядки возобновится.
- Рис. 7.5, 10.5 - (красный индикатор **35** мигает, аккумулятор **2** вставлен в зарядное устройство **29**) - процесс зарядки аккумулятора **2** остановлен из-за его неисправности. Замените неисправный аккумулятор **2**, его дальнейшее использование запрещено.



В процессе зарядки аккумулятор 2 и зарядное устройство 29 нагреваются - это нормально.

Включение / выключение электроинструмента

Включение:

Для включения электроинструмента нажмите кнопку блокировки **7**, как показано на рисунке 12.1, и удерживая в этом положении, нажмите кнопку включателя / выключателя **6** (см. рис. 12.2).

Выключение:

Отпустите включатель / выключатель **6**.

Отсасывание пыли при работе с электроинструментом



Отсасывание пыли снижает концентрацию пыли в воздухе, препятствует ее накоплению на рабочем месте. При работе с электроинструментом, всегда используйте пылесос, подходящий для отсасывания пыли обрабатываемых материалов.

Конструктивные особенности электроинструмента

Бесщеточный двигатель

Электроинструмент оснащен бесщеточным двигателем, который обеспечивает следующие преимущества (по сравнению с коллекторным мотором):

- высокая надежность из-за отсутствия изнашиваемых деталей (угольных щеток, коллектора и др.);
- увеличенное время работы на одной зарядке;
- компактный дизайн и легкий вес.

Температурная защита

Температурная защита автоматически отключает электроинструмент при чрезмерной нагрузке, либо если температура аккумулятора **2** превышает 70°C. Это защищает электроинструмент от повреждения при несоблюдении условий эксплуатации.

Защита от глубокого разряда

Аккумулятор **2** имеет систему защиты от глубокого разряда. В случае полной разрядки аккумулятора **2**, электроинструмент автоматически выключается. **Внимание: не пытайтесь включать электроинструмент, при срабатывании системы защиты - в этом случае аккумулятор 2 может быть поврежден.**

Индикаторы степени заряда аккумулятора (см. рис. 8, 11)

При нажатии на кнопку **25** индикаторы **26** показывают степень зарядки аккумулятора **2** (см. рис. 8, 11).

Защита от перегрева

Система защиты двигателя от перегрева автоматически отключает электроинструмент в случае перегрева. В этой ситуации дайте электроинструменту остыть, прежде чем снова включить его.

Защита от перегрузки

Система защиты двигателя от перегрузки автоматически отключает электроинструмент, в случае если он работает таким образом, что потребляет чрезмерно высокий ток. В этой ситуации выключите электроинструмент и прекратите операцию, которая вызвала перегрузку электроинструмента.

Плавный пуск

Плавный пуск позволяет плавно включать электроинструмент - пильный диск **14** раскручивается постепенно без рывка и отдачи, также в момент включения не создается скачкообразной нагрузки на двигатель.

Тормоз выбега

Тормоз выбега останавливает шпиндель электроинструмента в течение 2 секунд после выключения электроинструмента.

Режим работы с повышенным крутящим моментом

При распиловке твердых материалов (например, твердой древесины, такой как дуб или бук), может включиться режим работы с повышенным крутящим моментом. Индикатор **23** сигнализирует о включении режима с повышенным крутящим моментом. При включении этого режима рекомендуется уменьшить подачу электроинструмента.

LED фонарь

При нажатии выключателя / выключателя **6**, автоматически включается LED фонарь **9**, который позволяет вести работы в условиях недостаточной освещенности.

Рекомендации при работе электроинструментом

Установка глубины пропила (см. рис. 13)

Перед началом работы настройте глубину пропила в зависимости от толщины заготовки - наиболее аккуратная кромка среза получается если пильный диск **14** выступает за пределы заготовки не более чем на высоту зуба.

- Ослабьте фиксирующий рычаг **24** (см. рис. 13).
- Установите желаемую глубину пропила (согласно показаниям шкалы **4**), поднимая или опуская корпус электроинструмента.
- Затяните фиксирующий рычаг **24**.

Установка угла пропила (см. рис. 14)

Конструкция электроинструмента позволяет производить бесступенчатую регулировку угла пропила в пределах от 0° до 50°.

- Ослабьте зажимные гайки **11** (см. рис. 14).
- Установите желаемый угол резания (согласно показаниям шкалы **10**), наклоняя корпус электроинструмента.
- Затяните зажимные гайки **11**.



При выполнении наклонных пропилов учитывайте, что глубина пропила не соответствует, показаниям на шкале **4**.

Метки пропила (см. рис. 15)

- Метка пропила **18** указывает позицию пильного диска **14** при выполнении вертикальных пропилов (см. рис. 15.1).
- Метка пропила **19** указывает позицию пильного диска **14** при выполнении пропилов под углом 45° (см. рис. 15.2).



Рекомендуется выполнить пробный пропил, чтобы исключить ошибки при проведении работ.

Распиловка (см. рис. 16)



Производительность работы и качество пропила зависят от состояния и формы зубьев пильного диска **14** - поэтому правильно выбирайте тип пильного диска в зависимости от обрабатываемого материала и вида работы.

- Убедитесь, что заготовка надежно зафиксирована. Проследите за тем, чтобы распиливаемая заготовка была уложена лицевой стороной вниз, поскольку кромка с нижней стороны получается более аккуратной.
- Включите электроинструмент до того, как пильный диск **14** коснется к заготовке. Подождите

пока пильный диск **14** не наберет максимальные обороты.

- Перемещайте электроинструмент вперед с равномерной подачей без рывков и перекашиваний.
- Не прилагайте избыточного усилия - для выполнения операции требуется некоторое время. Избыточное усилие не ускорит процесс выполнения работы, но перегрузит электроинструмент.
- При распиловке больших листов (древесно-стружечные плиты и т.п.) используйте дополнительные опоры, чтобы исключить прогиб листа, который может вызвать заклинивание пильного диска **14** (см. рис. 16).

Распиловка при помощи параллельного упора (см. рис. 17-18)

Параллельный упор **28** позволяет производить распиловку вдоль существующей прямой кромки заготовки, а также производить нарезание одинаковых по ширине полос.

- Ослабьте зажимной винт **21** параллельного упора **28** (см. рис. 17).
- Перемещайте параллельный упор **28**, чтобы установить необходимую ширину заготовки.
- Затяните зажимной винт **21** параллельного упора **28**.



Подобных результатов можно добиться, если при помощи струбцин закрепить на обрабатываемой заготовке доску, и использовать ее в качестве вспомогательного упора. Произведите пиление, перемещая электроинструмент вдоль этого упора, прижимая боковую поверхность опорной плиты **20** к боковой поверхности доски (см. рис. 18).

Обслуживание / профилактика электроинструмента

Перед проведением всех процедур извлеките из электроинструмента аккумулятор **2**.

Рекомендации по эксплуатации аккумулятора

- Своевременно заряжайте аккумулятор **2**, не дожидаясь его полной разрядки. Если при работе наблюдается падение мощности, необходимо прервать работу и зарядить аккумулятор **2**.
- Не заряжайте полностью заряженный аккумулятор **2**, это сократит срок его службы.
- Заряжайте аккумулятор **2** при температуре 10°C - 40°C (50°F - 104°F).
- Если электроинструмент не используется длительное время, заряжайте аккумулятор **2** один раз в 6 месяцев.
- Своевременно заменяйте аккумуляторы, выработавшие свой ресурс. Падение производительности или значительное сокращение времени работы электроинструментом после зарядки указывает на старение аккумулятора **2** и необходимость его замены. Также следует учитывать, что аккумулятор **2** может разряжаться быстрее, если работы ведутся при температуре ниже 0°C.
- При длительном хранении без использования рекомендуется хранить аккумулятор **2** при комнатной температуре, заряженным на 50% .

Чистка электроинструмента

Обязательным условием для долгосрочной и безопасной эксплуатации электроинструмента является содержание его в чистоте. Регулярно продувайте электроинструмент сжатым воздухом через вентиляционные отверстия **22**.

Послепродажное обслуживание

Ответы на вопросы по ремонту и обслуживанию вашего продукта вы можете получить в сервисных центрах. Информацию о сервисных центрах, схемы запчастей и информацию по запчастям Вы можете найти по адресу: www.crown-tools.com.

Транспортировка электроинструментов

- Не допускайте падения упаковки, а также любые механические воздействия на нее при транспортировке.
- При погрузке / разгрузке не используйте погрузочную технику, работающую по принципу зажима упаковки.

Li-Ion аккумуляторы

На Li-Ion аккумуляторы распространяются специальные правила транспортировки опасных грузов.

Нет необходимости соблюдения дополнительных норм только при перевозке аккумуляторов самим пользователем на автомобильном транспорте. Соблюдайте особые требования к упаковке и маркировке при перевозке с привлечением третьих лиц (напр.: самолетом). В этом случае, при подготовке груза к отправке, необходимо участие эксперта по опасным грузам.

Возможна отправка аккумуляторов только с неповрежденным корпусом. Необходимо изолировать открытые контакты и упаковать аккумулятор так, чтобы он не перемещался внутри упаковки. Также необходимо соблюдать дополнительные национальные предписания.

Защита окружающей среды



Вторичное использование сырья вместо устранения мусора.

Электроинструмент, дополнительные принадлежности и упаковку следует экологически чисто утилизировать. В интересах чистосортной рециркуляции отходов детали из синтетических материалов соответственно обозначены. Настоящее руководство по эксплуатации напечатано на бумаге, изготовленной из вторсырья без применения хлора.



Merit Link International AG
P.O. Box 641, CH-6855 Stabio
Switzerland
www.meritlink.com